

Đêm Với Thương Người Nhỏ
 HÙNG TÌNH KHUOC
 2004 HẠNH - TRÂM TÚ THƯƠNG

NEWLAND PRODUCTION PRESENTS
 CA SĨ:
 Quang Lê-Ngọc Hà-Điểm Liên-Nguyễn Nhu-Ngọc Quỳnh-Hà Anh-Tài-Thanh Phương-Duy Hoàng-Như Phương
 MC: Như Hạnh-Thanh Lan-Thanh Phương
 L/L: (408) 920-3935

THỨ BẢY, NGÀY 17/12/2005
 680 MINNESOTA AVE, SAN JOSE
 T: 6:00 PM - 6:30 PM NHẠC HỒI
 T: 7:00 PM - 10:00 PM NHẠC ĐÀN

SAIGON USA

website: www.saigonusanews.net

CHIẾU NHẠC THÍNH PHÒNG **QUANG TUẤN HỒNG HẠNH**
 Gặp nhau tại Thính Phòng ầm cúng sang trọng: **LE PETIT TRIANON THEATRE:**

Số 72 North 5th Street, San Jose
Lúc 5 giờ 30 PM, ngày 14 tháng 1, 2006

Giới sành nghệ nhạc Thính Phòng, say mê tiếng hát trầm ấm, mượt mà, ngọt lịm **QUANG TUẤN - HỒNG HẠNH** không thể bỏ qua chương trình hiếm quý này.
 Vé bán tại Quảng Đà Restaurant: **(408) 297-3402**

NO. 1 NEWSPAPER SERVING VIETNAMESE-AMERICAN READERS-545 E. SAINT JOHN ST., SAN JOSE, CA 95112-TEL: (408) 998-0508/FAX: (408) 993-0527 Email: SAIGONUSANEWS@YAHOO.COM

Tại Sao Giá Vàng Lên?

NGŨ NHÂN DỤNG

Trong tuần rồi, giá vàng trên thế giới có lúc lên trên 500 Mỹ kim một "ao" (ounce, 28 gram). Đây là lần đầu tiên giá vàng lên trên mức 500 đô la kể từ năm 1987. Ngày hôm qua có lúc vàng ở Âu châu lên tới trên 518 đô la Mỹ, giá cao nhất kể từ 25 năm nay. Trong năm nay giá vàng đã lên gần 20 phần trăm. Nếu nhìn lại, vào đầu năm 1980, khi mức lạm phát ở Mỹ đang trên đà tăng mạnh, giá vàng có lúc lên đến 850 Mỹ kim một ounce. Một nhà buôn vàng chuyên nghiệp ở London mới tiên đoán trong vòng 2 năm nữa vàng có thể sẽ lên tới con số đó lần nữa. Nhưng quý vị không nên tin vội, vì nhà buôn vàng chuyên nghiệp thì họ chỉ muốn chúng ta vội vàng chạy đi mua vàng để họ lấy hoa hồng thôi!

Nhưng tại sao bây giờ giá vàng lại lên? Một lý do, cũng giống như 25 năm trước đây, là người ta lo lạm phát.

Trong năm qua, giá cả ở Mỹ chỉ tăng lên khoảng 2.4 phần trăm, không kể giá thực phẩm và nhiên liệu là những thứ lên xuống bất thường. Bây giờ, cái gì gây ra mối lo lạm phát trong thời gian tới? Kinh tế nước Mỹ đang tăng trưởng nhanh gây mối lo, vì khi kinh tế lên thì giá cả sẽ lên. Trong ba tháng Bảy, Tám, Chín, tức là quý thứ ba của năm 2005, đáng lẽ kinh tế Mỹ phải giảm tốc độ gia tăng mới phải, vì có nhiều dấu hiệu không thuận lợi. Thí dụ, giá dầu thô trên thế giới vọt lên trên 60 đô la một thùng, thêm bão Katrina làm bao nhiêu cơ xưởng đóng cửa, bao nhiêu người phải nghỉ việc. Nhưng khi tính các số thống kê của Bộ Lao Động thì thấy Tổng sản lượng Nội địa (GDP) của Mỹ vẫn tăng thêm 4.3 phần trăm trong quý thứ ba vừa qua - cao hơn con số tiên đoán khoảng 3.8 phần trăm. Mọi người tiên đoán trong quý tư này chắc GDP sẽ còn tăng thêm với cùng tốc độ cũng nhanh như vậy. Vì trong mấy tháng cuối năm này không có bão, mà giá xăng dầu lại đang xuống, sẽ khuyến khích nhà máy chạy nhiều hơn, người Mỹ chạy xe cũng nhiều hơn và tiêu thụ cũng nhiều hơn! Các công ty đã phải tự kiểm soát chế không tăng giá bán, nay bắt đầu được tự do, họ sẽ đua nhau

► **Tại Sao Giá Vàng Lên?** xem tiếp trang 6

CSVN TÌM KIẾM SỰ YẾM TRỢ VỤ KIỆN "DA CAM" Buổi Tuyên Truyền của "Phái Đoàn Da Cam" VC tại San Francisco Thất Bại



(Từ trái sang phải) THÔNG DỊCH VIÊN, NGUYỄN TRỌNG NHÂN, CÔ ĐIỂM HUƠNG, PHÓNG VIÊN ĐÀI VOA ĐẶT CÂU HỎI

"Tại sao nhà nước Việt Nam đã dùng một số tiền nhiều triệu Mỹ-kim để tổ chức đoàn văn công "Duyên Dáng VN" trình diễn tại Úc vào tháng 11 vừa qua, mà không dùng số tiền đó để giúp, chia sẻ cho các nạn nhân dị tật nói trên?"

NỮ PHÓNG VIÊN ĐIỂM HUƠNG (VOA) HỎI NGUYỄN TRỌNG NHÂN, PHÓ CHỦ TỊCH "HỘI NẠN NHÂN CHẤT DA CAM VN", NGUYỄN BỘ TRƯỞNG Y TẾ CSVN

(SaigonUSA News) San Francisco, 10.12.2005. Với hy vọng tìm sự yểm trợ từ quần chúng Hoa Kỳ, nhất là chỉ trong thiếu số cựu chiến binh Hoa Kỳ tại VN "phản chiến vì hòa bình", hầu mong thành phần trên tạo nên áp lực với công luận xứ này để mong được tái xét lại vụ kiện đòi các công ty hóa chất Hoa Kỳ bồi thường về hậu quả chất độc da cam (dioxin) mà CSVN đã bị Tòa Thượng Thẩm thành phố New York bác bỏ trước đây, phái

► **"DA CAM" CSVN - SF** trang 4 & 11

PHÁP: VỤ CƯỚP TRỰC THĂNG TÁO BẠO CỨU TÙ NHÂN

(VNN) 12.12.2005. Hãng Reuters loan tin vào ngày 10-12 cuối tuần qua, một vụ cướp trực thăng tảo bạo đã diễn ra, bọn cướp ép phi công lái tới nhà tù Aiton, miền đông nam nước Pháp, cứu thoát 3 tù nhân. Theo cảnh sát cai quản nhà tù, bọn cướp đã đáp phi cơ xuống sân nhà tù, cứu thoát 3 tù nhân đồng bọn tuổi từ 25 tới 25 bay đi mất. Tất cả diễn tiến xảy ra trong vòng 30 phút. Cảnh sát canh gác nhà tù cho biết, không chống cự và không có tiếng

► **PHÁP: CƯỚP** trang 6

"NARNIA" Đứng Đầu bảng xếp hạng Phim

(BBC) 12.12.2005. Phim "The Chronicles of Narnia: The Lion, The Witch and The Wardrobe" đã dẫn đầu bảng xếp hạng chiếu phim tại Anh và Mỹ sau tuần lễ khai mạc. Bộ phim phỏng theo cuốn sách của Lewis đã thu về 38 triệu bảng Anh tại Hoa Kỳ và Canada, và 9 triệu bảng tại Anh và Ireland. Tại Hoa Kỳ, Narnia chỉ xếp thứ hai sau "The Return of the King". Narnia cũng xếp thứ nhất tại 11 quốc gia

THÔNG-BÁO QUAN-TRỌNG CHO CÁC VỊ CAO-NIÊN

Gần đây Chính-Phủ Hoa-Kỳ vừa quyết-định cải-tổ chương-trình MEDICARE khiến cho các cụ cao-niên rất thắc-mắc không hiểu quyền-lợi y-tế và thuốc men của mình sẽ ra sao trong những ngày sắp tới?

Để giải-tỏa các thắc-mắc này và giúp các cụ tìm hiểu cặn-kẻ vấn-đề ngõ-hầu chọn lựa được chương-trình thích-hợp cho mình, một buổi họp sẽ được tổ-chức tại thính-đường của cơ-quan VIVO ở địa-chỉ 2260 đường QUIMBY, San Jose vào ngày Thứ Bảy 17-12-2005 từ 2 giờ đến 6 giờ chiều.

Tất cả các cụ đều có thể tới để nghe thuyết-trình và đặt các câu hỏi sau đó sẽ tự ý quyết-định cho trường-hợp riêng của chính mình.

Vì số chỗ ngồi chỉ có giới-hạn nên cụ nào tới trước sẽ ngồi trước chứ không có ghế dành riêng cho vị nào cả và buổi họp sẽ khai-mạc rất đúng giờ để ban tổ-chức có thể trả phòng họp đúng hẹn.

Nay trân-trọng thông-báo. BAN TỔ-CHỨC.

Christine Đỗ
 REALTOR-LOAN CONSULTANT
 tel: **408-595-3849**
 2114 Senter Road, Ste. 11, San Jose, CA 95112
Landmark
 REAL ESTATE INVESTMENTS

Nguyễn Xuân Liên
 INSURANCE AGENT - CAL STATE LIC. 0018720
 Để được giúp đỡ về sản phẩm bảo hiểm và tài chánh, xin liên lạc văn phòng đại diện của chúng tôi:
(408) 568-1132 The Company You Keep
 550 S. Winchester Blvd., #205, San Jose, CA 95128, Bus: 408-556-7269 * Cell: 408-568-1132 * Fax: 408-247-5881

CITY HOME LOANS
 RESIDENTIAL - LAND - COMMERCIAL
 3111 Mc Laughlin Ave., San Jose,
Tel: (408) 224-7846
Fax: (408) 227-8224
 Tiên lời đang rất thấp, là cơ hội tốt để mượn nợ hay đổi nợ. Gọi **KIM DINH** hôm nay.

VU BAIL BONDS
THẾ CHÂN TẠI NGOẠI
 153 E. Julian St., San Jose, CA 95112
Tel: 408-297-4000
Toll Free: 1-800-551-9087
 Chuyên lo Tai Ngoại trong mọi trường hợp cho người Đồng Hưởng đang bị giam giữ trước sớm trở về dưới mái ấm gia đình. Phục Vụ Cả Hai Miền Nam Bắc Cali.
VŨ ĐỨC THẮNG Lic #BA 184104

SUPER BUFFET 3830 Stevens Creek Blvd. San Jose, CA 95117
 (Góc Saratoga Ave. và Stevens Creek. Kế bên Garden City, đằng sau Bank of the West)
Nhà Hàng Buffet Giá Hạ & Lớn Nhất Vùng Bay Area Tel: **408-985-2968**
 *Must be accompanied by at least 2 paying patrons. (ID required)
Trên 180 món ăn mỗi ngày
ALL YOU CAN EAT! Nghêu Sò, Sushi, Đিম Sấm, Bò Bít Tết, Gà Vịt, Heo, B-B-Q, Tôm, Thức Ăn Chay, Súp, Hén, Cá Hồi, Các Món Ăn Chối, Các Món Tráng Miệng, và Nhiều Món Khác ...
 GIỜ MỞ CỬA và GIÁ TIỀN:
 *LUNCH: Monday-Friday 11:00am - 3:30pm: \$7.99; Saturday 11:00am - 3:30pm: \$9.99.
 *DINNER: Monday-Thursday: 4:00pm - 9:30pm: \$14.99; Friday-Saturday 4:00pm - 10:00pm: \$16.99;
 Sunday & Holidays ALL DAY BUFFET 11:00am - 9:30pm: \$16.99.
 *Trẻ em: 1/2 giá *FREE Ice-cream *\$1.00 OFF cho người già

Quý Vị Muốn Mượn Tiền Lãi Thấp Nhất
Công Ty Tài Trợ Địa Ốc
PREFERRED FINANCE SERVICE
CÔ HẢI NGUYỄN
 R.E. BROKER
 REFINANCE: Tồn \$0 - Không xét lợi tức
 Không xét tài sản - No Points, No Cost
 SBA Loan - No Applications Fee
TEL: (408) 262-3411
 (góc đường Tully và Senter Road)
621 TULLY RD., SUITE A101, SAN JOSE, CA 95111

SẢN PHỤ KHOA & HIỂM MỤN & UNG THƯ
ANTOINE HAI VAN PHAM, M.D.
 • Diplomate American Board of Obstetrics & Gynecology
 • Doctor of Medicine University of Kansas
 • Phụ chuyên khoa về hiếm muộn tại Rutgers University
 • Phụ chuyên khoa về ung thư tại Donustable Medical Center
NHẬN MEDICAL & BẢO HIỂM
CHUYÊN MÔN:
 • Thăm thai, đỡ đẻ trong mọi trường hợp
 • Giải phẫu, chữa trị ung thư buồng trứng, tử cung
 • Giải phẫu sa dạ con, bong dai, thu nhỏ âm đạo
 • Nối lại ống dẫn trứng (Tubal Occlusion Reversal)
 • Đặt vòng xoắn, chích ngừa thai, cột hoặc cắt ống dẫn trứng
210 N. Jackson Ave. #10, San Jose CA, 95116
(408) 259-5388

SELECTION REALTY, INC.
 1900 McCarthy Blvd, #106 Milpitas
Tel: (408) 456-0191
 • Đảm trách mua bán: nhà ở, nhà đầu tư, cơ sở thương mại
 • Phục vụ khắp vùng Santa Clara County và Alameda County
 • Kinh nghiệm, Tân tâm, Thành thật, Tin cậy
Philip Phong Tran
TransPacific Finance
 1900 Mc Carthy Bl, #106 Milpitas, CA 95035
(408) 456-0192
 Đảm trách thủ tục vay nợ (finance), đổi nợ (refinance) cho nhà ở hoặc nhà cho thuê.
Helen Hien Huynh

TIỆM THUỐC CỦA NGƯỜI VIỆT LÀM CHỦ CHUYÊN PHỤC VỤ NGƯỜI ĐỒNG HƯƠNG:
ABORN PHARMACY
THUỐC TÂY
Được Giao Tận Nhà Miễn Phí
 Từ nay quý vị đồng hương tại San Jose và vùng phụ cận không còn phải lo ngại đi mua thuốc tây nữa:

1. Nếu đã có sẵn toa thuốc: chỉ cần gọi số (408) 238-3968 hoặc số (408) 238-8008 là Aborn Pharmacy sẽ cho người tới lấy toa và trao thuốc tận nhà sau vài giờ.
 2. Nếu đang đi khám bệnh: Hãy nói với bác sĩ fax toa thuốc và thẻ medical hay bảo hiểm của quý vị tới số FAX 238-3978 là thuốc sẽ được đưa tới tận nhà quý vị trong vòng vài tiếng đồng hồ.
 3. Trong trường hợp cần mua thuốc theo toa cũ (refill), dù trước đây đã mua tại tiệm khác, chỉ việc gọi số 408-238-3968 hoặc số 408-238-8008 bất cứ lúc nào, suốt 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, thuốc sẽ được trao tới tận nhà quý vị vào ngày hôm sau.
 Các công việc phục vụ nói trên đều hoàn toàn miễn phí! Chúng tôi nhận Medical và hầu hết các loại bảo hiểm.
ABORN PHARMACY: 2060 ABORN ROAD #150B
 (GÓC CAPITOL EXPRESSWAY, SAN JOSE, CA 95121)
Tel: (408) 238-3968/238-8008. Fax: (408) 238-3978
 Bãi đậu xe chung với tiệm ăn Red Lobster.

Từ nay quý vị không còn sợ phải chờ đợi lâu tại tiệm, sợ bị hồng xe, kẹt xe, đứng xe dọc đường và tốn tiền đổ xăng vì phải đi mua thuốc nữa, hoặc phải làm phiền nhờ vả người khác chờ giùm! Xin cứ việc giao phó tất cả cho chúng tôi, là quý vị được yên tâm có đầy đủ thuốc dùng mà không cần bước chân ra khỏi cửa!
ABORN PHARMACY KÍNH MỜI
 Dù trời giông, bão, nắng, mưa...
ABORN tiệm thuốc vẫn đưa tận nhà!®
(408) 238-3968/238-8008
 (xin lưu ý số điện thoại này phục vụ suốt 24 giờ trong ngày nên quý vị có thể gọi chúng tôi bất cứ lúc nào.)
ABORN PHARMACY
 2060 ABORN ROAD #150B
 "Thuốc Tây Giao Tận Nhà"®
 Góc Capitol Expressway, San Jose, CA 95121
 Canh tiệm ăn Red Lobster.
 Tel: 408-238-3968. Fax: 408-238-3978

TAM NGUYEN ATTORNEY AT LAW
 BINH VỰC NGƯỜI CÓ THỂ
CHUYÊN LO:
 Tai Nạn Xe Cộ, Trượt Té
 Ly Dị, Cấp Dưỡng
 Will, Living Trust
 Khế Ước, Lease
 Thành Lập Công Ty
 Bankruptcy.
LS. NGUYỄN TÂM
 B.A., M.B.A., J.D.
Chủ Nhận Thù Lao Khi Thăng Kiện
(408) 993.1551
THAM KHẢO MỌI VẤN ĐỀ PHÁP LÝ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ
 545 E. SAINT JOHN ST., SAN JOSE, CA 95112

Trái Tim Việt
"Góp tiếng nói - Cùng nhau xây dựng"
Nghị Viên David Cortese
 Để phục vụ cộng đồng Việt Nam mỗi ngày càng hữu hiệu hơn, văn phòng Nghị Viên David Cortese hy-vọng được lắng nghe và cần sự cộng tác của quý-vị trong tinh thần phục vụ cộng đồng. **408-535-4908 / 408-386-6115 cell**
Liên lạc Anh Nguyễn Thế-Vũ

BẢO LÃNH ĐỂ CẢI TIẾN THẾ HỆ TƯƠNG LAI
ROBERT MULLINS INTERNATIONAL

IMMIGRATION SERVICES NETWORK

SAN JOSE (408) 294-3888
 506 N. First St., #232 - San Jose, CA 95112

WESTMINSTER (714) 890-9933
 14550 Magnolia St., #104 - Westminister, CA 92683

SACRAMENTO (916) 393-3388
 6830 Stockton Blvd., #100 - Sacramento, CA 95823

OAKLAND (510) 533-8228
 1400 14th St., #J - Oakland, CA 94606

SAIGON (848) 855-8312

Ông Robert Mullins là cựu viên chức có quan ODP từ 1983

Đa số nhân viên văn phòng tại Mỹ và tại Việt Nam đều có trên 10 năm kinh nghiệm chuyên biệt trong lĩnh vực di trú, sẽ giúp hoàn chỉnh các thủ tục thiết lập hồ sơ, chuẩn bị phỏng vấn, hồ sơ và theo dõi với tổng lãnh sự cho đến khi hồ sơ được cấp chiếu khân.

Web Site: <http://rmiodp.com> - Email: info@rmiodp.com - Thứ Hai đến Thứ Sáu 9am-6pm - Thứ Bảy: 9am-4pm

CHUYÊN TRÁCH BẢO LÃNH TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP
 DI TRÚ: vợ, chồng, hôn thê, hôn phu, con ruột, con riêng, con nuôi, anh, chị, em.
 PHI-DI TRÚ: du học, du lịch, nghiệp vụ, đầu tư, công việc.

Kính mời quý vị đón nghe chương trình phát thanh hội thoại của văn phòng Robert Mullins International vào mỗi thứ Tư từ 7:00PM-8:00PM và Chủ nhật từ 11:00AM-12:00PM trên các làn sóng 1430AM, 1500AM, 1110AM và 106.3FM.

ROBERT MULLINS INTERNATIONAL - HÃY ỦY THÁC CHO CHÚNG TÔI

TRUNG TÂM NHA KHOA
LANDESS & PARK VICTORIA

3072 Landess Ave., San Jose, CA 95132
 (Tiện đường cho xe BUS số 70, 104, 321)

Tel: (408)719-1111 Fax: (408)719-0511

940 Story Rd., San Jose, CA 95122
 (Đối diện thương xá Grand Century)

Tel: (408)280-5280 Fax: (408)280-5680

Bác Sĩ Nha Khoa CAO SONG DŨNG

- Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa University of California, San Francisco.
- Tốt nghiệp Cử Nhân Biochemistry University of California, Davis.
- Giải thưởng xuất sắc Nha Khoa Thẩm Mỹ về Răng Giả tại Đại Học UCSF.
- Hội Viên Nha Sĩ Đoàn Hoa Kỳ và Tiểu Bang California.

CHUYÊN VỀ NHA KHOA TỔNG QUÁT GIA ĐÌNH VÀ THẨM MỸ. PHÒNG MẠCH MỚI, THIẾT BỊ MÁY MÓC TỐI TÂN.



SANDY DENTAL P.C.

1672 McKee Rd. - San Jose, CA 95116
 (Góc đường McKee & McDonald, giữa 101 & King Rd.)
TEL: (408) 272-3999
 FAX: (408) 272-2202 - E-mail: SandyDenta@AOL.Com

NHẬN MEDICAL - BẢO HIỂM - VISA

- Hệ thống nha khoa Việt Nam hoạt động tại NHIỀU TIỂU BANG.
- Được sự TÍN NHIỆM CỦA ĐỒNG ĐÀO ĐỒNG BÀO TỪ NĂM 1987
- Do nhiều BS NHA KHOA VIỆT NAM TRÊN 10 NĂM KINH NGHIỆM điều hành.

* Thay các trám chì đen để phù hợp màu răng
 * Tẩy trắng răng thật đẹp chỉ có \$75.00
 * POKEMON GAMES và CABLE TV.

- GIÁ CẢ NHẸ NHÀNG, uy tín
 - Kỹ thuật cao cùng với tinh thần Nghệ thuật và tình cảm, tiếp đãi ân cần, khung cảnh trang nhã, có vườn cây xanh, suối nước, cá vàng và nhạc êm dịu.

SANDY DENTAL P.C. COUPON \$1
 Khám tổng quát X-RAYS Tham khảo và chương trình điều trị Giá thường \$91

SANDY DENTAL P.C. COUPON \$25
 Khám tổng quát X-RAYS Làm sạch răng (CLEANING) Giá thường \$151
 Giá trị cho bệnh nhân đến khám lần đầu

GIỜ LÀM VIỆC: Từ Thứ Hai đến Thứ Bảy: 10am - 7pm

Kính mời quý đồng hương hãy đến với Bác Sĩ Nha Khoa Cao Song Dũng tại một trong hai địa điểm sau đây:

1) 3072 Landess Ave., San Jose, CA 95132 Tel: (408)719-1111
 2) 940 Story Rd., San Jose, CA 95122 Tel: (408)280-5280

Trung Tâm Nha Khoa LANDESS & PARK VICTORIA Kính Mời

Quality Products for a World of Beautiful Smile
 Một trung tâm nha khoa uy tín, hiện đại, nổi tiếng nhất vùng Bay Area

HI-TECH DENTAL PRACTICE

Bác sĩ chuyên khoa về bệnh nướu răng, giải phẫu nướu răng và chỉnh răng
 Với sự điều hành của những nha sĩ ngoại quốc và Việt Nam nhiều năm kinh nghiệm

Dr. Robinson - Dr. Huang - Drs. Tran - Dr. Burgess - Drs. Nguyen - Dr. Rodriguez - Dr. Le

Billing and Management Services - Each Dentist is an independent contractor
 General Dentistry for Adult & Children (Nha Khoa Tổng Quát Người Lớn & Trẻ Em)

- 11 phòng nha khoa thiết kế hiện đại, tối tân.
- Hệ thống lọc nước an toàn, vệ sinh để chữa trị đáng
- Dụng cụ thiết yếu được viết bỏ sau mỗi khi dùng
- Có máy Panorax chụp X-Ray ngoài miệng
- Có máy Air Abrasion hiện đại trám răng, không chích, không khoan răng, lỗ trám rất nhỏ (được sử dụng khi quý vị yêu cầu)
- Có máy Inter-Orai Camera hướng dẫn trước khi điều trị
- Có TV/Audio/headphone cho mỗi phòng riêng
- Có phòng chữa răng và phòng chơi cho trẻ em.
- Nha sĩ rất tận tâm và nhẹ nhàng, nhiều kinh nghiệm thuyết phục trẻ em khó tính.

COUPON FREE LUNA ARCH BLEACHING
 tẩy trắng răng bằng laser và gel - an toàn hơn các loại tẩy trắng khác
 Chỉ \$70.00

COUPON TEETH WHITENING
 chỉ \$100.00 (chỉ \$150.00)

COUPON CASH PAYMENT \$1.00
 chỉ \$1.00 (chỉ \$2.00)

OPEN: MONDAY - SUNDAY
408-363-1787
 3161 Senter Rd., Suite G - San Jose, CA 95111
 Billing Service: Kim Trung

FAÇADE

Xin liên lạc để làm đại lý: 1-888-322-2331

Hình ảnh giới thiệu đến quý vị về phần **FAÇADE Paris Cosmetics**.
 Mỹ phẩm này được dành giải thưởng hàng với mỹ phẩm của Pháp như Chanel, Christian Dior hay Lancome. **FAÇADE Paris** được dùng để phòng ngừa và chữa trị da, làm cho da luôn mịn màng trẻ đẹp, tẩy sạch những vết tàn nhang, vết nám, hay vết thâm đen do ngoại lực tác động vào da. Làm tan bớt đi những vết thâm đen loại loại tuổi trẻ từ 10 đến 20 năm.

* Khi sử dụng mỹ phẩm này, da không bị khô, da trở nên mịn màng, da trở nên tươi sáng và khỏe mạnh hơn.

* **FAÇADE Paris Cosmetics** còn có những loại kem và phấn làm cho da mịn màng không thấy phải tẩy và bị hồng trên mặt, đẹp tự nhiên và giữ mãi ngay không bị phai hay nhạt màu trong khi da tiếp xúc với ánh sáng mặt trời hoặc tiếp xúc với nước.

Người sử dụng **FAÇADE** có nhiều loại mỹ phẩm như sau:
 * Mỹ Phẩm Phủ Trùng Cây Trùng Khô, Trùng Khô
 * Mỹ Phẩm Phủ Trùng Mụn Trùng Khô
 * Mỹ Phẩm Phủ Trùng Chết Tế Bào Trùng Khô

育英医学中心 育英中药堂
育英醫學中心 盧戈教授 中醫師

DỤC ANH DƯỢC ĐƯỜNG

2225 S. King Road, San Jose, CA 95122 (gần Waverly Ave.)
Đông Y GELU LAC. Ph. D

针灸 按摩 方脉 中药 生男育女选择 及治疗各种痛症, 疑难杂症等

CHUYÊN: Châm cứu, Toàn khoa, Massage, Bấm huyệt, Xung điện thần kinh, Trùng gió, Phong thấp, Đau đầu, Tiêu hóa, Tuần hoàn, Những bệnh đau nhức v.v...

Nhận Các Loại Bảo Hiểm, Medical

GIỜ LÀM VIỆC: Thứ Hai đến Thứ Sáu: 10am - 8pm / Thứ Bảy và Chúa Nhật: 10am - 1pm
Tel: (408)929-8076

TRẦN MEDICAL CLINIC

Bác Sĩ Trần Công Luyện, M.D. Y Khoa Tổng Quát
Bác Sĩ Trần Công Khánh, M.D. Nội Khoa và Nhi Khoa
Bác Sĩ Nguyễn Thanh Tùng, D.O. Y Khoa Gia Đình

Tel. (408)281-3889

2899 Senter Road, Suite 140
 San Jose, CA 95111-1182 (Góc đường Senter và Lewis Road)
 Trong khu Chợ Senter Market, đối diện phòng mạch cũ Nhận Medi-Cal & các loại Bảo Hiểm

Giờ làm việc:
 Thứ Hai - Thứ Sáu: 9am - 6pm
 Thứ Bảy: 9am - 1pm
 XIN VUI LÒNG LẤY HẸN TRƯỚC

Trung tâm điều trị đau nhức và chỉnh hình
LAI NGUYỄN CHIROPRACTIC, INC.
Bác Sĩ Nguyễn Đức Lai, D.C.

(408) 226-8877

CHUYÊN TRỊ:
 Đau nhức & chấn thương gây ra do tai nạn (xe cộ, sả làm, thể thao, té ngã, v.v...)
 Các bệnh liên quan đến cột sống: đau lưng, đau cổ xương cứng...
 Các bệnh do chấn kinh bị chèn ép: Đau dọc theo mắt sau chân, đau cổ tay, đau cánh tay...
 Các bệnh cong vẹo cột sống do làm việc hay học tập, chấn thấp, chấn cao...
 Tham khảo định bệnh miễn phí cho các đồng hương không có bảo hiểm, các cựu quân nhân QLVNCH, các chiến sĩ lực lượng CSQG, các đoàn thể...

Bảng hàng nghề liên bang và tiểu bang California.
 Nguyên Bác sĩ tốt nghiệp Đại Học Y Khoa Sài Gòn (1973), Tốt Nghiệp Hậu Đại Học Chuyên khoa Nhi cấp 1 Sài Gòn.
 Tốt nghiệp đại học chỉnh hình nổi tiếng Palmer West.
 Nguyễn Y sĩ Trưởng Trung Đoàn 44 bộ binh, QLVNCH.
 Certificate of Advanced Personal Injury Management.

485 Lewis rd. suite C, San Jose CA 95111 Thứ Hai - Thứ Sáu 9:30AM - 7:30PM / Thứ Bảy: 9:30AM - 2:30PM



CSVN BẮT GIỮ KỸ SƯ PHƯƠNG NAM 24 TIẾNG

(VNN) Tin từ Sài Gòn gửi đi cho biết CSVN vẫn tiếp tục gia tăng những thủ đoạn trấn áp những nhà đấu tranh cho dân chủ tại Việt Nam. Trong khi ông Hoàng Minh Chính vào tuần lễ trước liên tục bị công an nhà nước đưa tay sai đến hành hung, đe dọa và phá phách nhà cửa tại Sài Gòn và Hà Nội thì một nhà dân chủ khác vừa bị công an bắt giữ 24 tiếng đồng hồ. Kỹ sư Đỗ Nam Hải tức Phương Nam đã bị công an Sài Gòn bắt thân bắt giữ từ 5 giờ chiều ngày thứ năm 8-12, và đã tra vấn anh liên tục trong một căn phòng có gắn máy thu hình, cho đến 5 giờ chiều thứ sáu 9-12 mới thả ra. Hiện chưa biết rõ nội dung của những sự việc mà công an đã tra vấn, nhưng chắc có liên quan đến những sinh hoạt của anh Đỗ Nam Hải trong thời gian vừa qua, nhất là việc anh tố thái độ hỗ trợ ông Hoàng Minh Chính, hay những nội dung đã trình bày với dân biểu Smith về vấn đề đàn áp nhân quyền tại Việt Nam, cũng như anh sẽ tham gia vào việc thực hiện tờ báo điện tử đầu tiên của những nhà dân chủ sẽ ra mắt vào ngày Quốc Tế Nhân Quyền 10-12 tức là vào ngày cuối tuần trước mặt. Tin tức về việc bắt giữ này đã lập tức được báo động khắp nơi trong và ngoài Việt Nam.

VN CẦN GIÚP ĐỠ NÔNG DÂN ĐỂ KHỎI RƠI VÀO TÌNH TRẠNG NGHÈO KHÓ VÌ CÚM GÀ

(RFA) Người đứng đầu Chương trình Phát triển Liên hiệp quốc tại Việt Nam cảnh báo rằng những vụ bộc phát cúm gà khiến nông dân ở đây rơi lại vào tình trạng nghèo túng và chính phủ cần

phải tìm cách giúp đỡ họ.

Tướng thuật hôm thứ sáu của hãng thông tấn Reuters trích lời ông Jordan Ryan nói rằng nhiều nông dân Việt nam hiện có thu nhập cao hơn mức nghèo khổ, nhưng thiên tai và dịch cúm gia cầm có thể khiến những người này rơi lại vào tình trạng nghèo túng mà họ vừa thoát ra không lâu.

Ông Ryan nói thêm rằng chính phủ ở Hà Nội và Liên hiệp quốc đã thiết lập một chương trình hỗn hợp đầu tiên trên thế giới để điều hợp công tác phòng chống cúm gà nơi người và gia cầm.

Hôm thứ năm, Bộ trưởng Nông nghiệp Cao Đức Phát đã dự một bữa tiệc thịt gà ở tỉnh Đồng Nai nhằm cổ động cho việc gia tăng tiêu thụ gia cầm trong lúc công nghệ này bị thiệt hại khoảng 44 triệu đô la mỗi tháng. Ông Phát nói rằng cần phải có hành động cụ thể để giúp đỡ nông dân và giảm thiểu mức độ thiệt hại của những hộ chăn nuôi gia cầm.

Ông cho hay chính phủ sẽ giúp tổ chức những dây chuyền sản xuất để bảo đảm các sản phẩm gia cầm không nhiễm vi rút cúm gà. Ông Cao Đức Phát cho biết như thế vài ngày sau khi ông Trần Công Xuân, Chủ tịch Hiệp hội Chăn nuôi Gia cầm Việt nam, tố cáo rằng các cơ quan truyền thông do nhà nước kiểm soát đã đưa ra những khuyến cáo không chính xác, khuyến dân chúng không nên tiêu thụ gia cầm và các sản phẩm làm từ gia cầm.

Các chuyên gia của Tổ chức Y tế Thế giới lâu nay vẫn nói rằng gia cầm và các sản phẩm làm từ gia cầm có thể được tiêu thụ một cách an toàn tại những khu vực có dịch với điều kiện là được nấu chín kỹ lưỡng và tuân theo các tiêu chuẩn vệ sinh trong quá trình giết mổ, nấu nướng.

Trong khi đó, có thêm hai tỉnh ở Việt nam báo cáo những vụ bộc phát cúm gà ngày thứ sáu. Hãng thông tấn AP trích thuật một thông cáo trên web site của Cục Thú y Việt nam cho hay: cúm gà đã khiến khoảng 5600 gà vịt ở hai làng trong tỉnh Yên Bái và 5 ngàn con vịt ở tỉnh Quảng Trị bị toi hoặc bị tiêu hủy.

Ít nhất 19 tỉnh ở Việt nam đã bị dịch cúm gà hoành hành kể từ đợt tái phát mới nhất bắt đầu hồi tháng 10. Từ đó đến nay, trên cả nước đã có hơn 3 triệu gia cầm bị tiêu hủy.

BÁC SĨ PHẠM HỒNG SƠN ĐƯỢC TRAO GIẢI THƯỞNG NĂM 2005

(VNN) Ngày 7 tháng 12, tổ chức Phóng Viên Không Biên Giới đã ra một thông cáo báo chí loan báo danh sách những nhân vật và tổ chức được nhóm này trao giải thưởng năm 2005.

Trong danh sách những người được trao giải thưởng chính thức có 4 nhân vật và tổ chức. Còn trong danh sách 10 nhân vật và tổ chức được trao giải dự khuyết có một người Việt Nam, đó là ông Phạm Hồng Sơn.

Bác Sĩ Phạm Hồng Sơn đã bị nhà cầm quyền CSVN giam giữ từ ngày 27 tháng 3 năm 2002 vì đã dịch ra tiếng Việt một bài viết bằng tiếng Anh có tựa đề "Dân Chủ Là Gì?" trên Internet. Ông đã bị kết án 5 năm tù và 3 năm quản thúc tại gia. Ông đang bị các chứng bệnh về đường ruột và phổi.

Trong nhiều tháng qua ông đã bị ho ra máu và người ta lo sợ rằng có thể ông đã bị lao phổi.

Được biết, giải thưởng của Hội Phóng Viên Không Biên Giới là giải được dành cho các những ai có những nỗ lực, qua công việc làm cũng như thái độ hay lập trường, cho thấy một quyết tâm mạnh mẽ đối với quyền tự do ngôn luận.

NHIỀU GIA ĐÌNH NÔNG DÂN VIỆT NAM LAO ĐÀO VÌ DỊCH CÚM GÀ

(VOA) Liên quan đến dịch cúm gia cầm, tin tức từ Hà Nội mới đây cho hay ngành chăn nuôi Việt Nam đứng bên bờ vực thẳm, nông dân phá sản, hơn 200 triệu gia cầm sạch đang chết đói vì các chủ trại không còn tiền mua thức ăn cho thú vật.

Trước hoàn cảnh khó khăn này, hiệp hội chăn nuôi gia cầm Việt Nam tổ chức cuộc hội thảo về giải pháp bảo vệ đàn gia cầm và tiêu thụ sản phẩm ứ đọng hiện giờ.

Báo Tiền Phong trích thuật tuyên bố của ông Nguyễn Thanh Sơn, cục phó cục Chăn Nuôi yêu cầu chính phủ giúp đỡ tài chánh cho nông dân sinh sống bằng nghề chăn nuôi, sản xuất và giết mổ gia cầm, sớm phục hồi sinh hoạt bình thường.

Tiến sĩ Hoàng Văn Tiệp, viện phó viện Chăn Nuôi nói rằng không nên tiêu hủy toàn bộ đàn gia cầm cũng như thúy cầm. Việc giết mổ toàn bộ gia cầm

sẽ không giải quyết được sự tái phát của dịch cúm.

Theo ông, việc tiêu hủy tràn lan và toàn bộ đàn gia cầm sẽ gây lãng phí và trực tiếp ảnh hưởng đến đời sống của 60 triệu người dân nông thôn.

CÔNG NHÂN NƯỚC NGOÀI BIỂU TÌNH Ở ĐÀI BẮC

(VOA) Hàng trăm công nhân Việt Nam, Philippines và Thái Lan đã cùng nhau tổ chức cuộc biểu tình tuần hành ở Đài Bắc, đòi hỏi phải được đối xử công bằng và chống lại việc những tổ chức môi giới chỉ biết trục lợi, không hề giúp đỡ cho những người được đưa ra nước ngoài để làm việc.

Linh Mục Nguyễn Văn Cường, thuộc Văn Phòng Trợ Giúp Pháp Lý Cho Công Nhân và Cô Dâu Việt Nam ở Đài Loan cho biết cuộc biểu tình được thực hiện với mục đích đòi hỏi giới chủ nhân phải tôn trọng quyền lao động.

Hiện đang có khoảng 200,000 lao động nước ngoài làm việc ở Đài Loan, trong đó có 37,000 công nhân Việt Nam.

CSVN BỊ KHUYẾN CÁO NÊN GIẢM TÀI TRỢ CHO CÁC CÔNG TY QUỐC DOANH

(VNN) Theo bài viết của hãng tin kinh tế Bloomberg News được đăng trên báo International Herald Tribune cho hay, Hoa Kỳ, Liên Âu (EU) và Quỹ Tiền Tệ Quốc tế (IMF) đã lên tiếng khuyến cáo nhà nước CSVN nên giảm bớt sự hỗ trợ cho các công ty quốc doanh ngõ hầu đạt được các chỉ tiêu tăng trưởng kinh tế.

Các số liệu của Ngân hàng Thế giới (WB) cho thấy tính đến tháng 9, CSVN đã giảm bớt số công ty quốc doanh xuống còn dưới 3.200 so với 5.600 công ty trong năm 2001. Tuy nhiên, theo một báo cáo của nhà nước CSVN được phổ biến vào hôm Thứ Ba 6/12/05 khi khai mạc hội nghị tại Hà Nội giữa các quốc gia và tổ chức viện trợ phát triển cho Việt Nam thì, hệ thống ngân hàng của CSVN hiện vẫn phải đối phó với rất nhiều món nợ xấu đa phần là do các công ty quốc doanh vay mượn.

CSVN hy vọng nâng tỷ lệ tăng trưởng hàng năm lên tới 8% so với mức trung bình là 7% trong 5 năm vừa qua. Tuy nhiên, theo một tuyên bố của phái đoàn Hoa Kỳ thì chỉ tiêu này khó đạt

được vì nhà nước vẫn muốn duy trì quyền kiểm soát các công ty quốc doanh lớn.

Vấn theo tuyên bố này, vị thế áp đảo của khu vực nhà nước tiếp tục chiếm mất nguồn vốn có thể được sử dụng bởi khu vực tư nhân. Hoa Kỳ kêu gọi nhà nước CSVN nên xét lại quyết định duy trì quyền kiểm soát nhiều xí nghiệp quốc doanh, giải quyết vấn đề nợ nần và mở rộng vai trò của khu vực tư nhân.

Trong một tuyên bố tại hội nghị, Liên Âu (EU) cũng nói rằng, việc phát triển các công ty tư nhân là cấp thiết nếu CSVN muốn duy trì mức tăng trưởng kinh tế.

Tuyên bố của Liên Âu nói rằng, sự tiếp tục hỗ trợ dành cho các xí nghiệp quốc doanh làm mất tính cạnh tranh sẽ làm cạn kiệt các tài nguyên và gây trở ngại cho sự phát triển kinh tế. CSVN cần phải tăng tốc việc cải tổ các xí nghiệp quốc doanh nếu muốn đạt được các tham vọng về chỉ tiêu tăng trưởng kinh tế.

Vũ Khoan, Phó thủ tướng CSVN cho biết, CSVN coi việc bán các trái phiếu cho nước ngoài là một kênh mới để gây vốn.

VN VÀ TRUNG QUỐC HOÀN TẤT PHÂN ĐỊNH VÀ CẮM CỘT MỐC RANH GIỚI TRƯỚC NĂM 2008

(VOA) Việt nam và Trung quốc sẽ hoàn tất công tác phân định và cắm cột mốc ranh giới trên bộ trước năm 2008 và bắt đầu đàm phán về đường ranh giới trên biển. Theo tường thuật hôm chủ nhật của hãng tin Prensa Latina, thỏa thuận này đã đạt được trong cuộc thương lượng cấp chính phủ giữa Việt nam và Trung quốc diễn ra tại Hà nội từ ngày 8 đến ngày 10 tháng 12, với sự tham dự của thứ trưởng ngoại giao Việt nam, ông Vũ Dũng, và thứ trưởng ngoại giao Vũ Đại Vĩ của Trung quốc.

Bản tin của Tân hoa xã cho biết tại cuộc họp ở Hà nội, các giới chức Việt nam và Trung quốc đồng ý gia tốc tiến trình khám tra và dựng cột mốc biên giới trên bộ để có thể hoàn tất công tác này trước năm 2008 và ký kết một văn kiện mới về cơ chế quản lý biên giới, tiếp tục hợp tác để thực thi hiệp định hợp tác ngư nghiệp vịnh Bắc bộ, cùng nhau bảo vệ tài nguyên ngư nghiệp trong vịnh Bắc bộ và nhanh chóng tiến hành các cuộc tuần tiểu hỗn hợp trong vùng biển này.

COLDWELL BANKER **HELEN & DAVID MAC**

2698 Berryessa Road, San Jose, CA 95132

PHỤC VỤ NGÀNH ĐỊA ỐC TRONG NHIỀU NĂM QUÁ TẠI MIỀN BẮC CALI

Bus: (408) 923-2411
Direct: (408) 715-1118
Cell: (408) 313-7831

- Dù với tiền Down thấp, vẫn giúp quý vị làm chủ căn nhà vừa ý.
- Giúp quý vị định giá chính xác trong việc mua bán nhà cửa.
- Cộng tác và hướng dẫn quý vị tìm nơi vay tiền với lãi suất thấp.

International President's Circle Award

Quý vị cần mua, bán nhà, đất hoặc các cơ sở thương mại vùng Santa Clara và Alameda County, hãy gọi đến văn phòng chúng tôi

TRẦN VĨNH THÁI, M.D.

Y KHOA GIA ĐÌNH & CHUYÊN KHOA NỘI THƯƠNG

652 E. Santa Clara St., San Jose, CA 95112 (góc đường 14)

CHUYÊN TRỊ:

- + Bệnh thần kinh mất ngủ.
- + Bệnh phong thấp đau nhức
- + Tim mạch hô hấp, suyễn, sưng phổi, bệnh tiêu hóa.
- + Bệnh tiểu đường, nhiễm trùng, đường tiểu, cao máu, Cholesterol.
- + Bệnh ngoài da, ghê, chí rận, nổi mề đay.
- + Bệnh tai, mắt, mũi, họng.
- + Tiểu giải phẫu, nhọt, nốt ruồi bạch, thương tích.
- + Chích ngừa du lịch, viêm gan, cúm cúm.
- + Bệnh phụ nữ, huyết trắng, chữa và ngừa ung thư, ngừa thai.
- + Bệnh trẻ em chậm lớn, giun sán, chích ngừa nhập học.

(408) 294- 2868

NHẬN LÀM BÁC SĨ GIA ĐÌNH

Bác sĩ điều trị tại các bệnh viện San Jose, Medical Center, Alexian Brother, O'Connor.

Nhận Medical và các loại bảo hiểm PPO, HMO

ĐẶC BIỆT: Đo xương miễn phí, Xin gọi lấy hẹn.

TƯỜNG VÂN HOÀNG

Certified Professional Representative

Office (408) 793-8370
 Cell (408) 914-1667

Allstate
 You're in good hands

CA Lic.# 0D86420

**AUTO • HOME • LIFE • ANNUITIES
 BUSINESS • HEALTH • ROTH IRA
 401K TRANSFER • COLLEGE FUNDING
 WE DO NOTARY PUBLIC**

MỞ CỬA:
 Mon - Fri: 9AM - 6PM
 Saturday: 9AM - 1PM
 Sunday: Closed

102 W. Alma Ave. - San Jose, CA 95110

THÔNG-BÁO QUAN-TRỌNG CHO CÁC VỊ CAO-NIÊN

Gần đây Chính-Phủ Hoa-Kỳ vừa quyết-định cải-tổ chương-trình MEDICARE khiến cho các cụ cao-niên rất thắc-mắc không hiểu quyền-lợi y-tế và thuốc men của mình sẽ ra sao trong những ngày sắp tới.

Để giải-tỏa các thắc-mắc này và giúp các cụ tìm hiểu cặn-kẻ vấn-đề ngô-hầu chọn lựa được chương-trình thích-hợp cho mình, một buổi họp sẽ được tổ-chức tại thính-đường của cơ-quan VIVO ở địa-chỉ 2260 đường QUIMBY, San Jose vào ngày Thứ Bảy 17-12-2005 từ 2 giờ đến 6 giờ chiều.

Tất cả các cụ đều có thể tới để nghe thuyết-trình và đặt các câu hỏi sau đó sẽ tự ý quyết-định cho trường-hợp riêng của chính mình. Vì số chỗ ngồi chỉ có giới-hạn nên cụ nào tới trước sẽ ngồi trước chứ không có ghế dành riêng cho vị nào cả và buổi họp sẽ khai-mạc rất đúng giờ để ban tổ-chức có thể trả phòng họp đúng hẹn.

Nay trân-trọng thông-báo.

BAN TỔ-CHỨC

Tin Đặc Biệt

TƯỜNG TRÌNH VỀ BUỔI TUYÊN TRUYỀN CỦA PHÁI ĐOÀN CỘNG SẢN VN TẠI SAN FRANCISCO, ngày 10 tháng 12 - 2005

Việt Cộng Tìm Kiếm Sự Yểm Trợ Vụ Kiện Chất "Da Cam"

DU PHONG

(SaigonUSA News) San Francisco, 10.12.2005. Với hy vọng tìm sự yểm trợ từ quân chúng Hoa Kỳ, nhất là chỉ trong thiếu số cựu chiến binh Hoa Kỳ tại VN "phản chiến vì hoà bình", hầu mong thành phần trên tạo nên áp lực với công luận xứ này để mong được tái xét lại vụ kiện đòi các công ty hóa chất Hoa Kỳ bồi thường về hậu quả chất độc da cam (dioxin) mà CSVN đã bị Toà Thượng Thẩm thành phố New York bác bỏ trước đây, phái đoàn Việt cộng do Bác sĩ Nguyễn Trọng Nhân, nguyên Bộ Trưởng Y tế và hiện là Phó Chủ Tịch "Hội Nạn Nhân Chất Da Cam Việt Nam" hướng dẫn đã tổ chức cuộc họp báo về vấn đề này vào lúc 2:00 giờ chiều ngày thứ Bảy 10-12-2005, tại phòng số 212, cao ốc War Memorial, ở số 410 đường Van Ness thành phố San Francisco. Trước chừng 70 người tham dự, một phần ba trong số này là những cựu chiến binh Hoa Kỳ thuộc ban tổ chức; số còn lại là đồng hương VN và một số người bản xứ.

Bắt đầu, một nữ thành viên của ban tổ chức trình bày lý do cuộc họp báo và giới thiệu thành phần phái đoàn Việt

gồm Bác sĩ Nguyễn Trọng Nhân, bà Đặng Hồng Nhựt, Giám Đốc "Trung Tâm Dạy Nghề Người Khuyết Tật và Trẻ Mô Côi Thành Phố HCM", và một người tên Hải tự nhận là một cựu bộ đội "quân đội nhân dân" nhân chứng về hậu quả thuốc độc da cam, cư dân Ninh Bình. Liên sau đó phái đoàn đã cho chiếu một đoạn phim ghi lại hình ảnh những trẻ em khuyết tật Việt Nam, mà theo lời thuyết trình từ trong phim thì đó là do hậu quả của chất độc

da cam gây nên. Sau phần chiếu phim, ba nhân vật Hải, Bác sĩ Nhân và bà Nhựt, đã tuần tự, chi tiết nói về những thảm trạng dị hình mà họ cho là do chất độc da cam/dioxin gây nên trên khắp đất nước Việt Nam hiện nay mà chính họ là người đã trực tiếp chứng kiến. Cả ba nhân vật này đều cho rằng họ tham gia phái đoàn sang Hoa Kỳ lần này là vì lương tâm, để có dịp trình bày cho nhân dân Hoa Kỳ thấy rõ nỗi đau khổ, bất hạnh của các nạn nhân chất độc da cam; chứ họ không đi làm công tác tuyên truyền, vì họ không phải là người của chánh quyền. Phần trình bày của ba nhân vật này đã chiếm hết 2/3 thời gian cuộc họp báo.

Sau đó ban tổ chức cho biết phái đoàn sẽ trả lời các câu hỏi của người tham dự. Nhưng các câu hỏi chỉ được liên hệ đến vụ kiện về chất độc da cam của nhà nước CS Việt Nam hiện nay mà thôi. Người đặt câu hỏi đầu tiên là cô Diễm Hương, phái viên đài Tiếng Nói

Hoa Kỳ (VOA). Cô Hương hỏi tại sao nhà nước Việt Nam đã dùng một số tiền quá lớn, nhiều triệu Mỹ kim để tổ chức đoàn văn công "Duyên Dáng Việt Nam" trình diễn tại Úc vào tháng 11 vừa qua, mà không dùng số tiền đó để giúp, chia sẻ cho các nạn nhân dị tật nói trên?

Với câu hỏi này, Nguyễn Trọng Nhân đã ra dấu cho bà Nhựt, thành viên của phái đoàn "Da Cam" CSVN ngồi xuống để mình trả lời. Bác sĩ Nhân trả lời rằng: "Vi tôi không phải là người làm việc trong chính phủ hiện nay (???) - nên con số chi đưa ra tôi không biết ...".

Câu hỏi kế tiếp từ một thành viên thuộc Hội Khoa Học Và Kỹ Thuật Việt Nam đến từ Nam Cali đã hỏi rằng: "Bằng cách gì và lúc nào nhà nước Việt Nam đã chứng minh được sự liên hệ giữa dị tật và chất dioxin? Xin ông có thể cung cấp tài liệu chứng minh?". Nguyễn Trọng Nhân trả lời rằng, tác

hại của chất độc dioxin gây nên dị hình tại Việt Nam đã được trình bày trong một vài hội nghị quốc tế trước đây (83-93). Bác sĩ Nhân hứa sẽ cung cấp những chứng liệu này cho người hỏi.

Sau đó, theo lời yêu cầu của ban tổ chức, vì hết giờ, buổi họp báo đã chấm dứt lúc 4:20 giờ chiều cùng ngày. Tuy cuộc họp báo đã kết thúc, nhưng phái đoàn Việt cộng đã cố lưu lại để tiếp xúc với giới truyền thông và đồng hương hiện diện. Cả ba nhân vật của phái đoàn đều tỏ ra hiện hoà, khép nép. Nhất là Bác sĩ Nguyễn Trọng Nhân đã không còn những ngôn ngữ thô lỗ, trịnh thượng, vô văn hóa như trong những cuộc tiếp xúc trước đây đã được một số truyền thông Việt ngữ tường thuật.

Nhân dịp này, người viết đã được bà Hồng Nhựt, thành viên của phái đoàn "Da Cam" CSVN trả lời: "Da, mỗi tháng tôi lãnh lương là một triệu sáu". Bà Nhựt cho biết trước đây bà là giáo viên. Trong cuộc họp báo, có lúc bà Nhựt đã trưng ra những con búp bê bằng vải, lớn bằng ba ngón tay. Bà cho biết đó là những sản phẩm thủ công do Trung Tâm của bà sản xuất để lấy tiền giúp các em dị tật. Bà ta kêu gọi mọi người hiện diện hãy mua những con búp bê này như là một hành động giúp đỡ các em dị tật tại Việt Nam hiện nay. Một số người đã đáp lại lời yêu cầu của bà Nhựt.

Trong suốt cuộc họp báo, cả ba thành viên phái đoàn đều nói tiếng Việt, được một thông dịch viên trong phái đoàn chuyển dịch sang Anh ngữ. Bác sĩ Nhân cho biết: "làm thì làm chứ khó ăn lắm, sự việc có thể còn kéo dài đến năm, mười năm nữa." Ông cũng cho biết phái đoàn của ông sẽ rời Mỹ để trở về Việt Nam trong hai ngày tới. (Thứ Hai 12-12-2005). Hiện diện trong cuộc họp báo trên, người ta còn thấy có các ông Hồ Văn Khởi, Hoàng Thế Dân, Lê Ưng thuộc Hội Đồng Đại Diện Người Việt Bắc Cali, ông Nguyễn Phú Chủ tịch Hội H.O San Francisco. Ngoài ra, còn có phái đoàn của Giáo Sư Trần Cảnh Xuân, Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị, Tiến sĩ Mai Thanh Truyết - Kỹ sư Nguyễn Minh Quang trong Hội Khoa Học và Kỹ Thuật Việt Nam đến từ Orange County, và phái đoàn Trung Ương cũng như hai phái đoàn của các cơ sở thuộc Khu Nam - Bắc California của Đại Việt Quốc Dân Đảng.

Phóng viên đài VOA, cô Diễm Hương



Một thành viên của Hội Nghiên Cứu Kỹ Thuật Việt Nam (Nam Cali).



Đưa rổ - Xin tiền "Da Cam"



Bà Đặng Hồng Nhựt với 2 con búp bê bằng vải trên tay



Phái đoàn CSVN: Bs. Nhân (N) đang trả lời qua thông dịch viên đang đứng bên cạnh



Vũ Đức Vương đang đếm tiền ... ?!




SKYBRIDGE™

COMMERCIAL

100 PARK CENTER PLAZA, SUITE 111 • SAN JOSE, CA 95113
Tel: 408-885-8888 • Fax: 408-885-8088

- Skybridge Commercial là công ty địa ốc Việt Nam quy mô đầu tiên vùng bắc California chuyên môn về Strip Mall/Shopping Center, Office Building, Medical Building, Apartment, Gas Station, Warehouse.
- Công ty có nhân viên chuyên môn đảm trách quản lý commercial property cho quý khách.
- Công ty có luật sư cố vấn và bệnh vực cho quý khách về mọi vấn đề liên quan đến địa ốc.
- Công ty đang tuyển thêm nhiều agent với điều kiện tốt nghiệp đại học, và có ít nhất 2 năm kinh nghiệm về Commercial Real Estate.

- 1) Independent Gas Station + 1,400sf Mini mart + 17,000sf lot in Sacramento, absentee owner, excellent major intersection, high visibility, have room to expand the building, ideal for owner to run the business, great potential, Price \$1.22 million
- 2) 10,800sf retail/office/warehouse building on 0.5 acre land, major street, near freeway 101 and San Jose airport, excellent visibility, Price \$2 million
- 3) 30,000sf multiple tenants strip mall, 1.5 acre lot, 17 years old, 100% occupancy, CAP 6%, Sacramento, Price \$6.2million

- 4) 12,380sf Strip Mall, 1 acre land, 8 tenants, 100% occupancy, Brand new building, CAP 6.1%, Woodland, Price \$5.4 million
- 5) 15,828sf multiple tenants strip mall, 61,000sf land, built 1989, 100% occupancy, CAP 6.15%, Castro Valley, Price \$6.3 million
- 6) 20,020sf free standing retail building located on a huge

- shopping center, 100% occupancy, built 1986, CAP 6.5%, Fresno, Price \$2.94 million
- 7) 18,606sf multi tenants retail building, 19,000sf lot, built 1985, 100% occupancy, near UC Berkeley, Price \$4.4 million
- 8) 10,200sf vacant light industrial/manufacturing building, built 1975, San Jose, Price \$1.428 million
- 9) 12,000sf strip mall, 1.06 acre land, 100% occupancy, below market rent, built 1965, growing area in Fresno, Price \$1.118 million



MICHAEL MINH NGUYEN
Commercial Broker
President

COLLEEN PHAM
Commercial Specialist
Vice President




TONY DINH

Century 21 A-1 Network

* Real Estate Broker * Results You Can Count On *

Email: Tony Dinh@aol.com or Website: www.C21A1network.com
(408) 224-7100 (Bus) (408) 226-2782 (Fax)
(800) 398-9612 (Toll-Free)

3111 Mc Laughlin Ave.
San Jose, CA 95121

 <p>Affordable Home Welcome to this affordable home with 3 beds, 2 baths, 1,235 sq. ft. of living space, everything has been remodeled. List price: \$774,950</p>	 <p>Lovely Home in Blossom Hills Totally remodeled up to 80 k, with all new appliances. 4 beds, 2 baths, 1342 sq ft of living space. Beautiful landscape in front, back yards List Price: \$707,999</p>	 <p>Like New Home This is beautiful and completely remodeled from A to Z. 4 beds, 2 baths, 30 years of age 1,356 sq ft. of living space, lot size 6500 sq ft + List Price: \$699,888</p>
 <p>Friendly Neighborhood This home is located in convenient & friendly neighborhood with a lot of upgrades 3 years ago. 4 beds, 2 baths, 1,481 sq. ft. of living space. List Price: \$564,950</p>	 <p>Opportunity For Investor With huge back yard and swimming pool located in South San Jose, 3 beds, 2 baths, 1,492 sq ft of living space, over 8,000 sq ft of lot size List Price: \$619,950</p>	 <p>Huge Lot Size Welcome to this home located in Santa Clara with two beds, one bath, lot size over 10,850 sq ft. List Price: \$750,000</p>
 <p>Well-Kept Home Very nice floor plan, with 2 Master beds Den easily to convert 3rd beds, vaulted ceiling, 2 beds, 2.5 baths, convenient location only 13 years old. List Price: \$525,950</p>	 <p>Close To New Library Welcome to this home very close to new library on Tully road with 4 beds, 2 baths, 1,484 sq ft living space, 28 years of age convenient to new library, shopping center. List Price: \$620,000</p>	 <p>Shapel Home in Evergreen Must see inside to appreciate total beauty of home. Remodeled inside, granite kitchen, marble floors, new carpet. 4 beds, 3 bath, 12 years of age, 3,295 sq ft of living space. List Price: \$1,275,000</p>

Kính gửi Ông Nguyễn-trọng-Nhân
Phó Chủ-Tịch "Hội Nạn-Nhân Chất Độc Da Cam Việt-Nam"

Thưa Ông,

Tôi vừa đọc báo thấy đăng tin ông rất phấn-nộ về quyết-định của Tòa-Án New York đã bác đơn kiện của ông đòi bồi-thường cho các nạn nhân chất độc da cam tại Việt-Nam. Tôi xin thành thật chia buồn cùng ông nhưng cũng xin mạn phép góp ý cùng ông rằng số-dĩ ông thua kiện là bởi vì **ông đã kiện không đúng cách.**

Thưa ông, thực vậy, trước khi khởi kiện thì phải tìm xem sự thiệt-hại mà các nạn nhân phải chịu là **do từ đâu mà có, phải tìm cho đúng cội nguồn** thì đơn kiện mới khả-dĩ chấp nhận được chứ lý-do đưa ra mơ-hồ, ngấp-ngong thì không Tòa Án nào mà thêm xét đến đơn cho ông đâu. Tôi xin mạn phép đưa một thí-dụ như sau cho ông dễ hiểu.

Thưa ông, giả-dụ như có một người bị một tên hung-thủ cầm dao đâm bị thương thì muốn đi kiện để đòi bồi-thường tất nhiên là phải đi kiện **tên côn-đồ đã gây ra thương tích cho mình** chứ không thể đi kiện người làm ra con dao được. Nói thế chắc chắn ông phải hiểu và đồng ý 100% chứ?

Nay quay lại vụ chất độc da cam thì các nạn-nhân của nó cũng như các nạn nhân của đủ thứ khí-giới đã được đem ra sử-dụng tại cuộc chiến-tranh Việt-Nam phải nhìn thấy ngay một sự thực sờ-sờ trước mắt rằng họ là **nạn-nhân của cuộc chiến-tranh do Đảng Cộng-Sản Việt-Nam phát-động** để bành-trướng đế-quốc cộng-sản theo chính lời thú-nhận của Lê-Khả-Phiêu với Tổng-Thống Clinton khi ông này sang thăm Việt-Nam năm nào. Như thế nếu muốn đệ đơn đòi bồi-thường thì phải **kiện đích danh các tên trùm cộng-sản ở Hà-Nội** đang sống phè-phỡn trên xương máu của các nạn nhân vô-tội vì không những **chính chúng là người phải chịu trách-nhiệm về các khổ đau, thiệt-hại mà toàn-dân Việt-Nam đã, đang và sẽ phải gánh-chịu vì cuộc chiến do chúng gây ra**, mà chúng lại đang thâu góp trong tay những tài-sản kếp-xù cả chục tỷ Mỹ Kim do vơ-vét cướp đoạt của nhân-dân, những số tiền này thừa đủ để trang-trải các thiệt-hại không những của các nạn-nhân của chất độc da cam mà còn của đủ thứ khí-giới do Nga, Tàu và các nước trong khối cộng-sản chế-tạo và cung-cấp cho bè lũ cầm quyền ở Hà-Nội để chúng thực-hiện cuộc xâm-lãng đã gây nên bao tàn-phá thiệt-hại cho toàn thể dân-chúng và đất nước Việt-Nam. Điều này rõ như ban ngày chỉ những người không tai, không mắt, hay mắc bệnh tâm-thần, thiếu trí khôn thì mới không thấy.

Tôi thì tôi không tin rằng ông thuộc loại người tật-nguyên này vậy trừ phi ông là một tên tay sai của bè lũ đồ-tể ở Bắc-Bộ Phủ thì không nói làm chi cho phí lời, còn nếu ông quá thực muốn đòi bồi thường cho các nạn-nhân mà ông nên làm theo lời tôi khuyên, nhưng cũng xin nói thêm rằng ông không nên chỉ đòi bồi-thường cho riêng các nạn-nhân chất độc da cam mà **nên đòi luôn cho các nạn nhân của vụ thảm-sát Tết Mậu-Thân ở Huế và của vụ mùa hè đỏ lửa và của đại-lộ kinh-hoàng ở miền Trung và của tất cả các vụ khủng-bố, ám-sát, ném lựu-dạn rap hát, quán ăn, giết mìn xe đồ v.v... mà cộng-sản đã thi-hành chắc chắn ông sẽ thành-công mỹ-mãn 100%**, trái lại nếu ông còn cứ ừ-ừ đi vào vết xe đổ cũ thì chỉ tổ rước lấy thất-bại ê-chề, rước lấy tiếng cười chê của toàn-thể nhân-dân trên khắp thế-giới mà thôi.

Trung ngôn nghịch nhĩ, nói thật thì hay mất lòng, xin ông thông cảm cho.

Kính chào ông,
NGHỊCH NHI
Một người dân Việt-Nam tỵ-nạn
tại San Jose, California

THÔNG BÁO

Ngày 12 tháng 12 năm 2005

Kính gửi: Phụ huynh và học sinh trung học lớp 11 và 12

Trích yếu: Lớp Social Science 40 (Vietnamese American Culture, 3.0 units) của trường Evergreen Valley College lục cá nguyệt mùa xuân 2006

Nơi trang 74, quyển chương trình lục cá nguyệt mùa Xuân 2006 của trường Evergreen College, có ghi: Social Science 40 (Văn hóa người Mỹ gốc Việt), 3.0 tín chỉ, số 33281, Thứ Năm, từ 3 giờ 30 đến 6 giờ 30 chiều, tổ chức tại phòng 304 trường Trung Học Yerba Buena, do GS. Trần Công Thiện phụ trách.

Lớp văn hóa đặc biệt này chỉ nhận tối đa 32 sinh viên. Ngoài các sinh viên thường xuyên của Evergreen Valley College, trường sẽ đặc cách thu nhận học sinh trung học lớp 11 và 12 nếu có giấy đề nghị của Hiệu Trưởng (R - 40 Form) và đơn xin nhập học (Application Form) trước ngày các lớp khai giảng: 30-1-2006.

Môn Social Science 40 được giảng dạy bằng Anh Ngữ và 3.0 tín chỉ của lớp này có thể dùng để chuyển sang đại học 4 năm. Vì vậy học sinh trung học sẽ phải được khảo sát trình độ Anh ngữ (Placement Test) trước khi ghi danh. Do đó, học sinh trung học muốn lấy lớp này phải hoàn tất thủ tục ghi danh trước ngày khai giảng.

Muốn có đơn nhập học Evergreen Valley College (Application Form) và mẫu R - 40 (R - 40 Form) phụ huynh hay học sinh có thể liên lạc với GS. Trần Công Thiện, ĐT: (408) 223 - 8433 hay Phòng Ghi Danh tại Evergreen Valley College

NORTH JACKSON DENTAL GROUP
NGUYỄN HỮU TƯỜNG, D.D.S.
TÔ MỸ HUỆ, D.D.S.

(408)923-8272

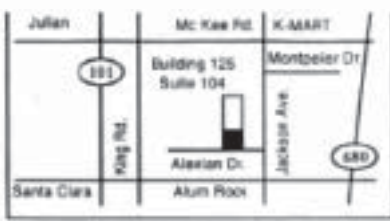
- Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa tại University of the Pacific, San Francisco.
- Tốt nghiệp ưu hạng, được tuyển chọn vào hội danh dự Nha khoa toàn quốc.
- Được giải thưởng xuất sắc về làm răng giả các loại.
- Được giải thưởng xuất sắc về chăm sóc Nha Khoa toàn diện.
- Được giải thưởng về "Need, character and scholarship".
- Nguyên là Bác Sĩ Y Khoa tại bệnh viện Nguyễn Văn Học và Chợ Quán

Với sự cộng tác của Bác sĩ nha khoa
HUỲNH KIM UYÊN

- Phòng mạch hoàn toàn mới, khang trang, rộng rãi
- Nhân viên ân cần, vui vẻ, hướng dẫn các vấn đề về bảo hiểm, cách giữ răng cho bền tốt
- Các bác sĩ luôn tìm mọi phương pháp chữa trị tốt nhất cho quý vị
- Có thể đậu xe phía trước hoặc vào bãi đậu xe riêng của khu Jackson Medical Center



GIỜ LÀM VIỆC:
Thứ Hai-Thứ Bảy: 9:00am-6:00pm



125 N. Jackson Ave., Suite 104, San Jose, CA 95116

(Cạnh Alexian Brothers Hospital giữa Alumrock Ave. và McKee Rd., có thể đến bằng đường Alexian Drive vì mặt tiền phòng mặt trong ra đường này. Trộn đường xa Bus 70,74, và 81.)

NHỨC ĐẦU- ĐAU CỔ- ĐAU LƯNG- NHỨC MỖI KHỚP XƯƠNG
TAI NẠN XE CỘ - SỞ LÂM - THỂ THAO, HÃY ĐẾN:

Bác Sĩ PHẠM ĐỨC VƯỢNG D.C



Lấy hẹn để điều trị trong ngày

(408) 937-1400

BÁC SĨ ĐÍCH THÂN ĐIỀU TRỊ TẠI 2 ĐỊA ĐIỂM:

Vùng North San Jose:
Dr. VƯỢNG ĐỨC PHẠM D.C
2380 Montpelier Dr., Suite 100
San Jose, CA 95116

Giờ làm việc :
Thứ Hai, Tư, Sáu :
9:30am- 7:00pm
Thứ Ba, Năm, Bảy:
9:30am- 1:00pm

Vùng South San Jose: Chỉ làm việc:
LEWIS SENTER CHIROPRACTIC
485 Lewis Rd, Suite C
San Jose, Ca 95111
Chiều Ba, Năm, Bảy:
2:30pm- 7:00pm
hoặc lấy hẹn trước.

THAM KHẢO MIỄN PHÍ - NHẬN BẢO HIỂM PRO-MEDICARE

Bác Sĩ
HUỲNH QUAN MINH, M.D.

Diplomate American Board of Internal Medicine
57 N. 13th. Street - San Jose, CA 95112
Tel: (408) 998-3075 / (408) 998-3076

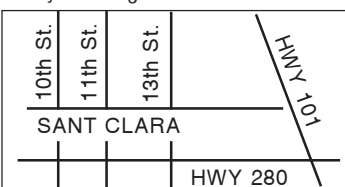
CHUYÊN KHOA NỘI THƯƠNG VÀ Y KHOA TỔNG QUÁT

- BỆNH NỘI THƯƠNG:**
- Bệnh tim: tim to, tim suy, thất nhịp, hồi hộp.
 - Bệnh phổi: ho, khó thở, sưng phổi, suyễn.
 - Bệnh tiêu hóa: đau bao tử, gan, ruột, trĩ, tiểu ra máu, hoặc táo bón kinh niên.
 - Bệnh dị ứng: sổ mũi, hắt hơi, viêm xoang.
 - Bệnh thiếu máu, cao áp huyết.
 - Bệnh phong thấp, đau khớp xương.
 - Bệnh thận và đường tiểu: nhiễm trùng, tiểu ra máu.
 - Bệnh nội tiết: tiểu đường, bướu cổ.
 - Bệnh thần kinh: nhức đầu, mất ngủ.
 - Bệnh ngoài da: lang ben, nám, viêm da, mề đay tay chân, bệnh trứng cá, gầu, mụn.
 - Truy tầm ung thư.

- PHỤ KHOA:**
- Kế hoạch hóa gia đình.
 - Bệnh phụ nữ: huyết trắng, nám, nhiễm trùng.
- NHI KHOA:**
- Các bệnh trẻ em: nội và ngoại thương.
- GIẢI PHẪU:**
- Tiểu giải phẫu tại phòng mạch.
 - Nhọt, hạch, nút ruồi...
 - Mụn cóc, bướu da, cắt da quy đầu.
 - Khám nhập học, chích ngừa, chứng nhận hôn thú.
 - Nhận làm bác sĩ gia đình.
 - Thử nghiệm máu, nước tiểu tại phòng mạch
 - Máy đo tim, đo năng suất phổi, soi hậu môn, đo thính giác tại phòng mạch.
 - Trường hợp cần thiết sẽ nhập viện và chữa trị tại các bệnh viện San Jose, Alexian Brother.

GIỜ LÀM VIỆC:
Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Sáu: 9AM - 6PM
Thứ Ba, Thứ Năm: 9AM - 1PM
Thứ Bảy: 9AM - 2PM
Chủ Nhật: Closed

NHẬN MEDICAL VÀ BẢO HIỂM



Bác Sĩ Nha Khoa vùng San Jose/Milpitas (Fwy 680)

NGUYỄN THUÝ MAI

- Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa Northwestern University of Chicago
- Giải thưởng danh dự về chữa răng (restorative dentistry)
- Hội viên Nha Sĩ Đoàn Hoa Kỳ, tiểu bang và quận hạt Santa Clara

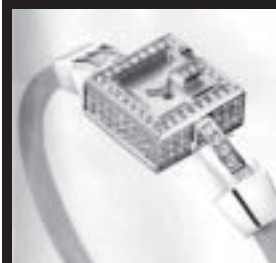
NHA KHOA TỔNG QUÁT GIA ĐÌNH & THẨM MỸ

1418 Dempsey Rd. Milpitas, CA 95035
Tel: (408) 263-6646

Nhận Medical, Bảo hiểm, Trả góp, Visa/Master-Card, Khám răng miễn phí



Victoria jewelry Tel: 408.274.9521 Fax: 408.274.0712



Đặc biệt chúng tôi có bán tất cả các loại đồng hồ nổi tiếng của Swiss watch như: Concord, Gucci, Longines, Movado, Omega, Rado, Versace

1818 Tully Road, Ste 166, San Jose, CA. 95122
Showroom hours: 11:00 a.m - 7:00 pm

► **Tại Sao Giá Vàng Lên ?** tiếp từ trang 1 tăng giá! Trong quý thứ ba năm 2005, theo tính toán của Quỹ Dự trữ Liên bang, tổng số tài sản của dân chúng Mỹ, sau khi trừ số nợ nần, đã tăng thêm 2.6 phần trăm, lên tới 51,090 tỷ Mỹ kim!

Khi kinh tế lên là bắt đầu lo lạm phát. Vì các xí nghiệp sẽ thuê thêm nhân viên, giới lao động được thuê sẽ đòi tăng lương. Nhiều thứ nguyên liệu, nhất là kim loại vẫn tăng giá: Bốn năm trước giá đồng nguyên chất chừng 70 xu Mỹ một pound, bây giờ lên 2 đô la. Các nhà máy không gia tăng khả năng sản xuất kịp theo nhu cầu lên của giới tiêu thụ, chi phí sản xuất tăng thì họ sẽ phải tăng giá hàng bán. Vì vậy, cứ nghe những tin tốt lành cho nền kinh tế là người ta lo lạm phát sẽ tăng. Mà trong tháng Mười Một vừa rồi, hơi nhiều tin tốt đến cùng một lúc. Trong tháng Mười, số máy móc bán tăng lên, từ máy điện dùng trong nhà đến các loại máy để sản xuất. Số nhà của bán trong tháng Mười cũng cao, cao bằng nhất so với những tháng Mười các năm trước đây. Và Chỉ số Nielsen của giới tiêu thụ trong tháng Mười Một cũng tăng lên rất cao sau khi đã xuống trong tháng trước. Không riêng gì kinh tế Mỹ mà cả kinh tế Nhật Bản cũng đang có nhiều tin đáng mừng: Các xí nghiệp có lời, các ngân hàng đã giảm bớt số nợ xấu không đòi được, và giá dầu lửa thì xuống, tất cả cho thấy kinh tế Nhật sẽ hưng khởi. Khi kinh tế hai nước mạnh nhất thế giới cùng lên thì chắc giá cả hàng hóa sẽ lên theo.

Mối lo lạm phát xưa nay vẫn là một nguyên do khiến giá vàng lên. Trong năm qua mức lạm phát ở nước Mỹ vẫn ở vào mức thấp, nhưng mối lo lạm phát là lo về tương lai. Vì khi nào lạm phát lên cao tức là đồng tiền đang giảm giá trị. Khi nói lạm phát 3 phần trăm có nghĩa là một món hàng trung bình năm ngoái giá một đô la, năm nay phải trả thêm 3 cents nữa mới mua được. Vàng được coi là thứ bảo vệ được giá trị vững nhất, cho nên thiên hạ coi việc mua vàng là một cách bảo vệ tài sản trước khi đồng tiền mất giá. Như trong tháng rồi, lúc giá vàng lên thì lại không phải vì đồng Mỹ kim xuống giá. Một nguyên nhân có thể là đồng Yên của Nhật đã mất giá so với Mỹ kim khiến cho người Nhật tìm mua vàng. Những người có tiền ở Nhật

nhìn thấy đồng Yên của họ tụt giá dần dần từ đầu năm đến giờ. Họ cũng đang lo lạm phát sắp tăng vì kinh tế Nhật đang hưng phấn. Hai yếu tố đó khiến họ đi mua vàng. Có lúc ở Tokyo giá vàng lên trước, sau đó xuống ở thị trường New York.

Nhưng nếu chỉ có người Nhật mua vàng vì lo lạm phát thì không đủ ảnh hưởng đến cả thế giới lâu như vậy. Trong chín tháng đầu năm nay số vàng mua để đầu tư hoặc đầu cơ tăng thêm 62 phần trăm. Cuối cùng, giá vàng, cũng như giá những món hàng khác là do mức cung cầu quyết định.

Hãy nói về cung. Trong năm 2004 các mỏ vàng trong thế giới sản xuất ra 2,461 tấn, trong năm 2005 dự trù sẽ tăng lên tới 2,495 tấn, tức là số sản xuất tăng được trên 30 tấn vàng. Nhưng nhu cầu tăng nhiều hơn. Vàng đã quý vì hiếm, nay có vẻ lại khan hiếm hơn. Năm ngoái, thế giới tiêu thụ 3,840 tấn vàng, năm nay ước lượng sẽ lên tới 3,957 tấn, tức là tiêu thụ thêm gần 120 tấn hơn trước. Số sản xuất khó tăng lên nhanh như số tiêu thụ, vì việc khai mỏ muốn thêm cũng phải chậm chạp hơn việc người ta bảo nhau đi mua vàng, điều này cũng dễ hiểu.

Một hiện tượng mới trên thị trường là gần đây nhiều quỹ đầu tư chuyên nghiệp bắt đầu đi mua vàng. Hồi nào tới giờ các quỹ đầu tư chỉ mua các cổ phần, mua ngoại tệ, mua các trái phiếu của chính phủ hoặc của các công ty. Bây giờ họ cũng mua vàng nữa, một phần vì muốn phân tán các phương tiện đầu tư ra nhiều thứ để tránh rủi ro, một phần nữa cũng vì lo bảo vệ giá trị quỹ khi đồng tiền mất giá vì lạm phát. Bên cạnh đồng Mỹ kim, đồng euro, đồng Yên Nhật Bản, vàng trở thành một thứ "đồng tiền thứ tư" đối với các quỹ đầu tư muốn tránh rủi ro. Ngoài ra, các quỹ đầu tư cũng ký các hợp đồng mua trước các thứ kim loại như đồng chẳng hạn.

Một lý do khác khiến giá vàng lên là tin đồn chính phủ Nga sẽ mua thêm vàng cho vào quỹ dự trữ của họ. Nhiều nước khác ở Á Châu cũng có ý định sẽ mua vàng, thay thế Mỹ kim trong kho dự trữ ngoại tệ. Khi các nước dự trữ, gọi là quỹ dự trữ, họ có thể giữ những đồng tiền dự dưới nhiều hình thức: Giữ đô la Mỹ, hay giữ đồng euro của Âu Châu, hoặc giữ đồng Yên, hay mua vàng để trữ. Chính phủ Nga đang có

chính sách chuyển bớt số đô la Mỹ trong kho dự trữ của họ, biến chúng thành vàng. Một lý do là bởi vì trong ba năm qua đồng đô la Mỹ xuống giá nhiều quá so với đồng tiền nhiều nước, đặc biệt là so với đồng euro; bất cứ ai giữ đô la trong nhà cũng thấy mình bị thiệt hại. Họ chờ tới lúc đô la Mỹ lên được chút đỉnh thì đem mua vàng. Một lý do khác là nước Nga muốn thay đổi thành phần quỹ dự trữ, làm gương cho các nước khác bắt chước. Nếu nhiều nước cùng đổi Mỹ kim sang vàng thì Nga được lợi; vì Nga là một quốc gia sản xuất nhiều vàng, khi Ngân hàng Trung ương của nhiều quốc gia cùng tính để dành tiền bằng cách mua vàng thì nước Nga sẽ lợi.

Nhưng việc mua vàng của các Ngân hàng Trung ương cũng chỉ ảnh hưởng được một phần nhỏ trên mức cung, cầu. Chính việc tiêu thụ vàng của dân thiên hạ tăng lên mà số vàng sản xuất không lên kịp mới là lý do quan trọng. Người ta mua vàng để làm gì?

Phần lớn số vàng bán trên thế giới là để làm đồ trang sức, khoảng 85 phần trăm số tiêu thụ. Gần đây, các xứ như Trung Quốc, Ấn Độ và mấy nước vùng Trung Đông mua nhiều vàng hơn, vì kinh tế phát triển nhanh khiến người ta mua nhiều đồ trang sức hơn. Mặt khác, ở nhiều xứ người nông dân khi có tiền dư thì không biết phương pháp nào để tiết kiệm hoặc đầu tư. Họ không quen mua bán chứng khoán, hoặc không có thị trường chứng khoán nào ở chung quanh họ. Mà họ cũng không muốn giữ tiền giấy trong nhà khi muốn đi tới một ngân hàng cũng phải đi bộ rất xa. Họ mua vàng không phải chỉ để đeo cho đẹp mà còn để dành tiền tiết kiệm nữa. Năm 2004, số tiêu thụ trang sức bằng vàng đã tăng lên 5 phần trăm, năm 2005 sẽ tăng thêm 12 phần trăm nữa. Đặc biệt là 70 phần trăm số tiêu thụ trang sức vàng là ở các miền quê; người nhà quê để dành tiền bằng các mua vàng trong khi dân các nước văn minh mới đi mua các loại chứng khoán để đầu tư.

Tuy giá vàng tăng lên là do cung, cầu quy định, cung cầu chỉ có ảnh hưởng trong thời gian có giới hạn, khi các nước có nhiều vàng dưới đất còn chưa khai thêm mỏ mới thì chi phí sản xuất cao. Nhưng khi giá vàng leo cao một thời gian thì người ta sẽ khai thác thêm để kiếm lời, giá sẽ bị ảnh hưởng. Trong ngắn hạn, giá vàng còn bị ảnh hưởng của những hoạt động có tính chất đầu cơ, khi giá bắt đầu đứng thì chính những người đầu cơ sẽ bán ra để lấy lời ngay, khi đó giá cũng chịu ảnh hưởng mà xuống nhanh. Và về lâu dài thì giá vàng cũng chịu ảnh hưởng của hồi suất đồng đô la Mỹ.

Người ta thường thấy giá vàng và giá đồng đô la Mỹ chạy ngược chiều nhau; nếu giá trị đồng Mỹ kim xuống thì giá vàng phải lên, và ngược lại nếu đô la lên thì vàng xuống. Nhưng trong mấy tháng qua, giá vàng trên thế giới lên mà giá đồng đô la Mỹ cũng tăng lên so với đồng Yên Nhật Bản và đồng euro của Âu Châu. Vì giá đô la còn chịu ảnh hưởng của nhiều yếu tố khác. Hiện tượng này cho thấy trong đời sống kinh tế đừng bao giờ tin vào một liên hệ nhân quả một chiều. Một hiện tượng nó có hàng trăm nguyên nhân tương tác, mỗi thứ là nhân mà cũng là quả, chẳng chặt lẫn nhau, chứ không chạy một chiều một cách giản dị.

NGÔ NHÂN DUNG

► **PHÁP: CƯỚP** trang 6

súng nào xảy ra, vì nhà tù tình hình không có trang bị nhiều. Hồi tháng 7 vừa qua, một vụ cướp tù bằng trực thăng đã xảy ra tại một nhà tù ở miền Đông nước Pháp, hệ thống nhà tù báo động kịp thời, vụ cướp tù đã không thành. Nhưng 5 trước đó, một vụ cướp tù táo bạo xảy ra tại nhà giam kiên cố Fresnes ở ngoại ô Paris. Bọn cướp đã dùng súng phóng hỏa tiễn thổi bay cửa nhà tù và xông vào phá phòng giam cứu thoát tên tù quan trọng.

Liên quan tới chống khủng bố tại Pháp, Văn phòng Cảnh sát quốc gia loan báo đã bắt giữ khoảng 20 nghi can khủng bố vào sáng sớm 12-12 ở vùng ngoại ô Paris trong khuôn khổ 1 vụ chuẩn bị khủng bố. Theo thông báo của bộ phận chống khủng bố thì những cá nhân bị bắt giữ đã có tên trong một tổ chức bất hợp pháp từng bị điều tra, vì những quan hệ với một tổ chức khủng bố và băng đảng. Tất cả 20 nghi can bị tạm giam trong 4 ngày để điều tra.

► **"NARNIA"** trang 1

lượng vé bán ra tăng hơn 17 phần trăm so với cùng kỳ năm ngoái.

Trong danh sách các bộ phim ăn khách của Hoa Kỳ hiện tại, bộ phim Syriaia với sự tham gia của George Clooney và Matt Damon xếp ở vị trí số hai. Tiếp theo sau là Harry Potter, bộ phim tự truyện Walk the Line của Jonny Cash và bộ phim hài Yours, Mine and Ours.

Thống đốc Arnold Schwarzenegger từ chối khoan hồng cho tử tội Stanley "Tookie" Williams

(VOA) 13.12.2005. Thống đốc bang California, ông Arnold Schwarzenegger, đã từ chối khoan hồng cho tử tội Stanley "Tookie" Williams, một cựu thủ lãnh băng đảng và tội phạm sát nhân. Theo ấn định, đương sự sẽ bị hành quyết vào hôm nay. Một phát ngôn viên của Thống đốc Schwarzenegger nói rằng ông đã quyết định bác đơn xin khoan hồng của Stanley "Tookie" Williams hôm thứ hai. Loan báo này được đưa ra chưa đầy 1 tiếng đồng hồ sau khi một tòa chung thẩm bang California từ chối ngăn chặn việc hành quyết tử tội Williams. Bản án tử hình sẽ được thi hành bằng cách tiêm thuốc độc ngay sau lúc nửa đêm thứ Ba, giờ địa phương.

Standley "Tookie" Williams bị kết án về tội cố sát 4 người hồi năm 1979, nhưng đương sự vẫn khẳng khái tuyên bố không hề phạm tội sát nhân. Tử tội Williams là người đồng sáng lập băng đảng khét tiếng có tên là Crips. Trong thời gian ở tù, đương sự có viết một loạt nhiều cuốn sách cảnh báo giới thanh thiếu niên về những nguy hiểm của nạn băng đảng. Các luật sư biện hộ cho đương sự nói rằng những cuốn sách này chứng tỏ Williams đã thay đổi hoàn toàn trong thời gian ngồi tù 24 năm của đương sự.



Tommy's AUTO BODY

*Phẩm Chất Cao
Giá Phải Chăng*

1320 Oakland Rd., San Jose, CA 95112
Tel: (408)573-7799 * Fax: (408)436-8567

4234 Monterey Hwy. #F, San Jose, CA 95111
Tel: (408)227-1128 * Fax: (408)227-1184

ĐẶC ĐIỂM:

- Shop có nhân viên đã từng làm việc cho các hãng bảo hiểm lớn như Farmers và All States giàu kinh nghiệm để lo thủ tục claim trực tiếp với các hãng bảo hiểm.
- Với nhóm thợ nhiều năm kinh nghiệm có bằng cấp tại Hoa Kỳ.
- Shop được trang bị với những dụng cụ tối tân để bảo đảm sự chính xác, an toàn, đúng tiêu chuẩn.
- Shop rộng lớn, khang trang, với hàng rào cổng sắt để bảo đảm an toàn.

Chuyên Làm Đồng - Kéo Sườn - Sơn Xe
ĐẶC BIỆT: Cho các xe Mercedes, BMW, dùng nước sơn chính gốc đã được chấp thuận bởi hãng Mercedes, BMW.

- KÉO XE
FREE - ESTIMATE
- CHO MUỘN XE

Mọi chi tiết liên lạc **GIA TRAN**

SENER AUTO PART

CHUYÊN BÁN & CUNG CẤP CÁC LOẠI PHỤ TÙNG XE HƠI

COMPARE
OUR LOW PRICES
FOR ALL
QUALITY PARTS!

- Dự trữ đầy đủ các loại phụ tùng xe Mỹ, Nhật và Âu Châu
- Phẩm chất bền tốt, giá hạ hơn nhiều nơi
- Nhân viên chuyên nghiệp, kinh nghiệm, tận tâm hướng dẫn
- Giao hàng nhanh và miễn phí (có giới hạn)

Mở Cửa 7 ngày trong tuần
(408) 292-8957

2266 SENTER ROAD, SAN JOSE, CA 95112 (đối diện Costco)

TÙNG AUTO REPAIR

COMPLETE AUTOREPAIR
2345 SENTER ROAD # A - SAN JOSE, CA 95112

- * ENGINE
- * TRANSMISSION
- * ELECTRICAL
- * MUFFLER
- * 4 WHEEL ALIGNMENT
- * FAST OIL CHANGE

- * TUNE - UP
- * THAY NHỚT MÁY VÀ HỘP SỐ
- * LÀM THẮNG VÀ TIỆN ĐĨA
- * COMPLETE CLUTCH JOB

Mở Cửa từ:
9AM - 6 PM
Thứ Hai đến Chủ Nhật

REBUILD:
CARBURATOR - MÁY - HỘP SỐ
Thay máy, hộp số
Định giá miễn phí

NHẬN TIỆN ĐĨA THẮNG \$7.50/each
4 WHEEL ALIGNMENT VỚI DẶN HUNTER K111 TỐI TÂN NHẤT
MỌI VIỆC LÀM ĐỀU ĐƯỢC BẢO ĐẢM

State of California
LICENSED
SMOG CHECK
INSPECTION REPAIR STATION

\$35.75
+ Certificate

PHONE: **(408) 993-9966 993-2266**

Tùng Auto Repair Kính Mời

Bạo Động tại Sydney, Úc sang đêm thứ hai



CẢNH SÁT ÚC ĐANG CỐ "KIỂM SOÁT" Đám ĐÔNG

(BBC) 12.12.2005. Bạo lực xảy ra xuất phát từ những căng thẳng sắc tộc đã bước sang đêm thứ hai tại Sydney, với các thanh niên đập phá ô tô và cửa hàng. Một phóng viên ở ngoại ô Cronulla, nơi hàng chục người bị bắt sau vụ bạo động hôm chủ nhật, miêu tả cảnh tượng ở đây là "hỗn loạn". Cảnh sát cho biết các xe ô tô đã chở đầy người từ các khu vực khác nhau của Sydney tới đây gây loạn. Thủ tướng Australia John Howard nhìn nhận đây là vụ tấn công thực hiện bởi hàng ngàn thanh niên da trắng đối với người có nguồn gốc Á rập và Địa trung hải. Phát ngôn viên của cảnh sát bang New South Wales cho biết "các cửa hàng bị đập phá tại Caringbah, còn ô tô bị đập phá tại Cronulla". Tại một vùng ngoại ô lân cận thuộc Brighton-Le-Sands, những đám đông đã ném gạch vào xe của cảnh sát và những người lái xe đi ngang qua. Cảnh sát đã tịch thu các thanh sắt từ các công viên và các mái nhà tại vùng Maroubra. Họ tin đây là những thứ do người dân tích trữ. Cảnh sát cũng kiểm tra các xe ô tô đi qua vùng ngoại ô Rockdale, và những nhóm người tập trung tại Punchbowl và Peakhurst.

Hôm Chủ nhật hàng ngàn thanh niên da trắng đã tấn công những người có nguồn gốc từ Á rập và Địa trung hải trên bãi biển Cronulla. Vụ ẩu đả đã làm 30 người bị thương, bao gồm các nhân viên cảnh sát, 16 người đã bị bắt giữ. Vụ xô xát này xảy ra tiếp theo vụ tấn công hai lính cứu hộ trên bãi biển tuần trước, được cho là thực hiện bởi các thanh niên có nguồn gốc Trung Đông.

Xung đột chủng tộc tại các bãi biển Sydney lan ra các khu vực chung quanh

(VOA) 12.12.2005. Xung đột chủng tộc bắt đầu tại các bãi biển của thành phố Sydney, Australia đã lan ra các khu vực chung quanh. Hôm qua, hàng ngàn thanh niên da trắng đã biểu tình chống các cư dân gốc vùng Trung Đông tại các bãi biển ở phía Nam thành phố. Các đám đông thanh niên uống rượu, phát cờ Australia và sau đó đã đụng độ với cảnh sát và tấn công những người trông giống như người vùng Trung Đông.

Tin cho hay, một phụ nữ Hồi Giáo đã bị đám đông giết khảm trùm đầu. Cảnh sát trưởng New South Wales nói rằng cuộc tấn công phụ nữ vừa kể là điều gây xúc động. Đêm Chủ Nhật, băng đảng thanh thiếu niên gốc vùng Trung Đông đã trả đũa bằng cách đập vỡ kính cửa của hơn 100 chiếc xe hơi. Ít nhất đã có 20 người bị thương trong đó có 5 cảnh sát viên và 3 nhân viên y tế. 20 người bị bắt trong vụ lộn xộn này.



Phân Bảng Thi Đấu Cúp Vô Địch Túc Cầu Thế Giới-World Cup 2006

Phi châu hiện diện khá đông đảo.

Tord Grip, phụ tá huấn luyện viên đội Anh nói "Chúng tôi có thu thập thông tin rất nhiều về các đội, tuy nhiên chúng tôi chưa biết gì nhiều về các đội Phi châu và chúng tôi sẽ cập nhật". Một đội chắc chắn sẽ không làm ai ngạc nhiên là đội Brazil và huyền thoại bóng đá của Đức Franz Beckenbauer cũng cầu chúc họ thắng lần này. "Brazil là đội có triển vọng nhất đối với tôi," Beckenbauer, trưởng ban tổ chức World Cup lần này đã nói như vậy. Tôi coi họ chơi tại Confederations Cup và quả thật họ sang chói. Nếu như chơi như vậy tại World Cup thì khó lòng có đội nào hạ họ nổi".

Bánh ích đi, bánh quy lại và huấn luyện viên trưởng của đội Brazil ông Carlos Alberto Parreira, cảm thấy là đội Đức "giả mù sa mưa". Đội Đức là đối thủ mạnh nhất của chúng tôi, Parreira đã tuyên bố như trên với tạp chí Stern của Đức.

"Người Đức hay than vãn quá và họ nên ngưng lại đi" ông Parreira nói.

"Chúng tôi không tin các ông đâu. Hãy chờ xem nước Đức sẽ ở vị trí nào năm tới."

Trong lúc đó, tiền đạo của Đức Gerald Asamoah trước lúc bốc thăm đã hy vọng rằng cuộc bốc thăm sẽ không đưa đội Ghana, sinh quán của anh, phải gặp với đội Đức. Asamoah, chào đời tại Mampong nhưng di cư sang Đức hồi năm 1989, nói: "Tôi hơn hết là Đức sẽ gặp Ghana ở vòng đấu loại trực tiếp." Một đội khác có thể sẽ gây bất ngờ vì họ đã làm cho mọi người ngạc nhiên ở World Cup 2002 là đội Nam Hàn vì họ đã tỏa sáng tại Confederations Cup hồi tháng sáu. Và chúng ta đừng quên quên đội tuyển Hoa Kỳ.

Vòng chung kết World Cup sẽ diễn ra tại Đức từ ngày 9 tháng sáu năm 2006 và trận chung kết sẽ diễn ra tại Berlin vào ngày 9 tháng bảy.

PHÂN NHÓM ĐỂ BỐC THĂM:

Nhóm một (Nhóm hạt giống và các đội trong nhóm sẽ không gặp nhau trong loạt trận đầu tiên.) Đức (chủ nhà), Brazil (đường kim vô địch), Argentina, Anh, Pháp, Ý, Mexico, Tây Ban Nha.

Nhóm hai Úc, Angola, Ghana, Bồ Biển Ngà, Togo, Tunisia, Ecuador, Paraguay.

Nhóm ba Croatia, Cộng hòa Czech, Hà Lan, Ba Lan, Bồ Đào Nha, Thụy Điển, Thụy Sĩ, Ucraina.

Nhóm bốn Iran, Nhật Bản, Saudi Arabia, Nam Hàn, Costa Rica, Trinidad & Tobago, Hoa Kỳ.

Nhóm đặc biệt Serbia & Montenegro.

(BBC) 09.12.2005. Ba mươi hai đội bóng lọt vào vòng chung kết bóng đá thế giới tại Đức vào mùa hè năm sau đã biết họ sẽ phải tranh tài với những đối thủ nào trong vòng đấu đầu tiên.

Sau buổi bốc thăm tại Leipzig, danh sách các đội tại các bảng như sau.

BẢNG A: Đức - Costa Rica - Ba Lan - Ecuador

BẢNG B: Anh - Paraguay - Trinidad & Tobago -Thụy Điển

BẢNG C: Ác-hen-ti-na - Bồ Biển Ngà -Serbia & Montenegro - Hà Lan

BẢNG D: Mê-hi-cô - Iran - Angola - Bồ Đào Nha

BẢNG E: Ý - Ghana - Hoa kỳ - Cộng hòa Czech

BẢNG F: Brasil -Croatia - Úc - Nhật Bản

BẢNG G: Pháp - Thụy Sĩ - Nam Hàn -Togo

BẢNG H: Tây Ban Nha -Ucraina -Tuy-ni-di -Á-rập Xê-út

Những nhận định trước lễ bốc thăm

Anh quốc là đội hạt giống thứ nhì sau Brazil trong lúc Argentina, Pháp, Italy, Mexico, Tây Ban Nha và Đức là các đội hàng đầu ở trong nhóm để bốc thăm số một. Hậu vệ William Gallas của tuyển Pháp đã thú nhận với nhật báo thể thao L'Equipe của Pháp: "Tôi muốn hết sức tránh đội Hà Lan." Tiền đạo của đội Arsenal Thierry Henry trong lúc đó đã nói với tạp san France Football: "Chúng ta không thể nói đội này mạnh hơn đội kia. Chúng ta phải chuẩn bị để đánh bại bất cứ một ai nếu như chúng ta muốn thắng World Cup."

Tiền đạo trẻ của Argentina Lionel Messi là một cầu thủ dường như không ngại một ai: "Tôi sẵn sàng thi tài với Brazil, Anh Quốc, Hà Lan hoặc Bồ Đào Nha." Messi nói tiếp "Tôi nghĩ là các đội này cộng thêm Đức sẽ ở lại lâu nhất trong cuộc tranh tài này". Huấn luyện viên trưởng của Pháp Raymond Domenech tin rằng tất cả các trận đều khó khăn, tuy nhiên, "tôi biết một vài đội có thể loại chúng tôi rất sớm". Hồi năm 2002, Pháp bắt trúng các đội Senegal, Uruguay và Đan Mạch. Pháp thua hai trận và hòa một trận và không thắng trận nào. Pháp thảm bại về tay Senegal, một đội không vào được vòng chung kết kỳ này, tuy nhiên



Việt Satellite
15567 BROOKHURST ST. WESTMINSTER CA 92683 TEL: 714-775-5400

Merry Christmas & Happy New Year

Ban Giám Đốc
Việt Satellite
và toàn thể nhân viên
kính chúc quý khách
một mùa Giáng Sinh
và Năm Mới
An Bình Hạnh Phúc

Việt Satellite
1-866-277-0748
www.vietsatellite.com



Việt Satellite
15567 BROOKHURST ST. WESTMINSTER CA 92683 TEL: 714-775-5400

FREE MÁY, CÔNG LẮP RÁP VÀ SHIPPING CHO 4 PHÒNG

Đài Truyền Hình
VIỆT NGỮ HẢI NGOẠI 24/24
đã được phát hành trên hệ thống
DIRECTV
Chúng tôi có nhân viên lắp ráp trên toàn Quốc Hoa Kỳ kể cả Hawaii.

www.vietsatellite.com
800.581.6910

Open 7 days a week, we install everywhere in the U.S

Merry Christmas and Happy New Year

Đài Truyền hình Việt Ngữ Hải Ngoại 24/24 đã được phát hành trên hệ thống DIRECTV với nhiều tiết mục hấp dẫn như: tin tức quốc nội và thế giới, ca nhạc, cải lương, em học tiếng Việt, phim Hồng Kông, Đài Hàn chuyển âm sang tiếng Việt, và rất nhiều tiết mục hấp dẫn khác...

BASIC CHOICE \$24.⁹⁹
Gồm đài SBTN 24/24 và các đài địa phương
PREFERRED CHOICE \$44.⁹⁹
Gồm đài SBTN và 80 đài Mỹ
JADEWORLD \$36.⁹⁹
Gồm 5 đài nói tiếng Quảng Đông.
TOTAL CHOICE + SBTN \$54.⁹⁹
Gồm đài STBN và 125 đài Mỹ. FREE 3 tháng đầu 7 đài HBO, 12 đài STARZ movie và 9 đài SHOWTIME <small>*Promotion end Feb 28, 2006</small>

Ban Giám Đốc Việt Satellite và toàn thể nhân viên kính chúc quý khách một mùa Giáng Sinh và Năm Mới An Bình Hạnh Phúc

THƯ NGỎ GỬI CỰ THỦ TƯỚNG VÕ VĂN KIỆT

của HÀ SỸ PHU

Đà Lạt ngày 10-12-2005

Thưa ông,

Điều khiến tôi phải viết bức thư ngỏ này tới ông là như sau:

Sáng ngày 9-12-2005 công an phường đưa giấy mời tôi, (sau 15 phút) lên trụ sở để "làm rõ một số nội dung do quân chúng tố giác". Tại trụ sở, công an PA25 tỉnh Lâm đồng, CA thành phố Đà Lạt và CA phường 2 đưa cho tôi một thư nặc danh, tố cáo tôi đã trả lời phỏng vấn của đài RFA về 2 bài viết của ông (Võ Văn Kiệt) gửi Bộ Chính trị, tháng 4 và tháng 7-05, tổng kết về lý luận và sự nghiệp đổi mới (ngoài ra còn bài trả lời phỏng vấn của RFA về chuyến đi Hoa kỳ của thủ tướng Phan Văn Khải và thư ngỏ của tôi tham luận với ông Trần Khuê). Công an đã đưa cho tôi các văn bản nói trên lấy từ trang Web của RFA và yêu cầu tôi ký xác nhận những nội dung đó là lời của tôi.

Chưa cần nói rằng thư tố cáo nặc danh kia làm gì có giá trị khiến Công an phải làm việc nghiêm túc thế, trong khi những thư tố cáo tham nhũng mà nặc danh thì mặc nhiên bị coi là vô giá trị. Tôi đã trả lời công an rằng: Khi đã trả lời công khai trên một đài phát thanh quốc tế thì đương nhiên đó là việc làm công khai, ai cũng có thể nghe và đọc, bí mật gì đâu mà lại có người phải "tố giác"? Thực ra điều đặc biệt của bức thư "tố giác" nặc danh này là: người viết tự xưng là một công dân cùng sống trong phường 2 với tôi, rằng phường 2 đang có thành tích xây dựng phường Văn hoá, khu phố Văn hoá, sao lại để có một người như Hà Sỹ Phu làm ảnh hưởng đến tính Văn hoá đó, đề nghị Công an phải nghiêm trị.

Bài bản của bức thư thế là đã rõ: "Làm ảnh hưởng đến tính Văn hoá" của phố phường thì là điều phá hoại xấu xa, phải bị lên án, rất có thể bị kiểm điểm trước phố phường! (Nói thẳng ra, như thế là đầu tố, tôi đã bị như thế vài ba lần rồi). Đề nghị "Công an nghiêm trị" thì rất có thể là công an sẽ làm một hồ sơ tối thiểu đủ làm cơ sở cho một cuộc "phê phán đồng người" hoặc dẫn đến một lệnh quản chế 2 năm theo nghị định 31/CP do thủ tướng Võ Văn Kiệt đã ký. (Tôi và một số trí thức ở Đà Lạt cũng đã bị như thế nhiều lần rồi). Từ kinh nghiệm bản thân chúng tôi hầu như đã thuộc lòng quy trình này.

Vậy bức thư ngỏ này có 2 điều liên quan khiến tôi phải viết thư tới ông.

1/ Những bức thư ngỏ của ông gửi Bộ Chính trị và Trung ương, đóng góp những suy nghĩ trần trụi của ông trước tình hình đất nước liệu có thể bị coi là nói xấu, là thiếu văn hoá không? Những bức thư đó đã được rất nhiều người quan tâm, trong đó có tôi, khiến các cơ quan công luận muốn thu thập các ý kiến bình luận, đóng góp, trong đó có tôi. Trong khi bình luận, xu hướng suy nghĩ của tôi có nhiều điểm tương đồng với ông nên tôi tán thành là chủ yếu, tất nhiên tôi có nói thêm về một vài điều cần bổ sung, là điều bình thường. Vậy bài trả lời phỏng vấn của tôi, xin ông cho biết, có mâu thuẫn với tính Văn hoá hay không, có làm mất tính Văn hoá của phố phường hay không?

2/ Nghị định 31/CP do ông ký ngày 14/4/1997, là văn bản tạo cơ sở pháp lý cho những biện pháp xử lý hết sức thiếu dân chủ: quản chế đến 2 năm mà không có xét xử của toà án, chịu hình phạt trước đám đông mà dưới cái vỏ rất nhân ái, coi như không có gì quan trọng cả, làm như để cao dân mà thực chất là coi thường dân, dùng dân làm công cụ.

Về chuyện cứ lấy ý kiến của dân làm cơ, tôi kể thêm một ví dụ khác. Nhà thơ Bùi Minh Quốc gần đây bị một kẻ lạ mặt không quen biết, mang số điện thoại 0903.232824 thường xuyên nhắn vào máy điện thoại di động của ông những câu tục tĩu như:

"Mày có muốn đi Mỹ với thằng Chính để liếm đít Mỹ tao cấp visa cho!", hoặc "Thằng Chính bị án đôn, mày có kinh không? Bọn phản bội chúng mày sẽ còn lãnh đủ con a!"... Kể làm việc đổi bại này muốn đóng vai "nhân dân" phản nộ trước những bài viết của ông Bùi Minh Quốc. Nhưng nhà thơ Bùi Minh Quốc không sợ, ông đã làm đơn tố giác hành động của kẻ lưu manh mang số điện thoại ấy với công an và bưu điện. Công an nhận được đơn tố giác ấy nhưng không hề điều tra, không hề trả lời. Sao một sự tố giác chính xác như thế thì lại

làm ngơ (biết số điện thoại, tìm ra người là việc quá dễ với cơ quan an ninh, một người dân chủ dù dùng số điện thoại nào công an cũng biết ngay!). Còn cái gọi là "tố giác" trong trường hợp của tôi thì hoàn toàn ngược lại: kẻ tố giác chỉ là một kẻ nặc danh, lại vu cáo một việc làm công khai rõ ràng của tôi, thì công an lại "mời" tôi lên điều tra ngay! Bài trả lời phỏng vấn của tôi đăng công khai trên mạng, tôi biết nhiều đảng viên đã chuyển tay nhau đọc, bí mật gì mà phải "tố giác"? Nếu thấy quan điểm trên báo chí của tôi là sai trái thì lại dùng báo chí để công khai tranh luận chứ "tố giác" cái nỗi gì? Phải chăng định mượn lời tố giác nặc danh đó làm cơ quản chế tôi một lần nữa theo nghị định 31/CP mà thủ tướng Võ Văn Kiệt đã ký hay sao?

Thưa ông cựu thủ tướng, tôi biết ông là người đã có những suy nghĩ dân chủ, và cũng đã là nạn nhân trong lĩnh vực tự do tư tưởng và tự do ngôn luận. Chính nghị định 31/CP đã làm ông mang tiếng là người chống dân chủ. Nếu ông có một lời đánh giá chính thức để vô hiệu hoá cái nghị định 31/CP chống dân chủ, vi phạm hiến pháp ấy thì sẽ là một việc làm rất có ý nghĩa mà những người dân tử tế đang chờ đợi. Tôi nghĩ, về việc này ông có trách nhiệm hơn ai hết, và có khả năng giải quyết hơn ai hết.

Nếu có thể được, xin ông một sự trả lời.

Kính gửi ông một lời trân trọng và niềm hy vọng thực lòng.

HÀ SỸ PHU
4E, Bùi thị Xuân, Đà Lạt

Tái bút:

- Không hiểu sao mà ngẫu nhiên những rắc rối của tôi từ 1995 đến nay cứ liên quan đến những văn bản mà ông đã viết hoặc đã ký. Hân hạnh và duyên nợ?


- Nay ông không còn ở Phủ thủ tướng, muốn gửi cho ông mà chẳng biết gửi thế nào, đành viết thư ngỏ, mong ở ông sự thông cảm và đồng cảm nữa. Thủ tướng, thượng tướng còn phải viết thư ngỏ, nhờ công luận đánh tiếng, thì trách gì chúng tôi.

- Cùng nhân đây, tôi gửi ông bản sao tờ giấy mời tôi lên trụ sở công an làm việc vì có thư tố giác như trên đã nói. Một quy trình làm việc kiểu này thật "hoàn hảo", vừa đủ lịch sự, vừa đủ nghi thức, nhưng cũng vừa đủ chuyên chính để gò một trí

thức có tư duy độc lập phải nằm gọn trong một tư duy đã ấn định sẵn, không cựa vào đâu được, nghĩa là vừa đủ để làm cho cái quyền tự do tư tưởng ghi trong hiến pháp trở thành vô nghĩa. Ông là người đã từng giữ trách nhiệm tối cao trong hệ hành pháp quốc gia, tôi mong được ông giảng giải cho về việc này.

Kính thư (HSP)





CALL VIETNAM


TẶNG 10 PHÚT miễn phí
cho khách mới ghi danh lần đầu

D:ALVITC

Hãy Đăng Ký Thưởng với VITC

ĐỂ ĐƯỢC 1.888.846.8482

Trùng Thưởng



Giải 1: 1 vé máy bay đi Las Vegas, hoặc 1.250 phút gọi Việt Nam, hoặc \$300 tiền mặt


Giải 2: 500 phút gọi Việt Nam hoặc \$100 tiền mặt

Giải 3: Thuý Nga DVD mới nhất, hoặc 115 phút gọi Việt Nam, hoặc \$25 tiền mặt

Đăng ký bắt đầu từ ngày 01/11/05 đến ngày 31/12/2005

Danh sách người trúng thưởng sẽ được đăng trên các quảng cáo Tháng 1

Hãy theo dõi thường trực để biết các Chương Trình Trùng Thưởng của VITC.
Hãy gọi 1-800-846-8482 để biết thêm chi tiết

Chúng tôi có nhận: 

HÃY GỌI NGAY SỐ

1.888.8GO-VITC

1.888.846.8482

www.vitcnet.com
www.dialvitc.com

VITC là công ty viễn thông hàng đầu chuyên cung cấp các dịch vụ gọi đường dài về Việt Nam và các dịch vụ cho thuê các đường dây gọi lớn nhất tại Hoa Kỳ

VITC có văn phòng tại: Chicago, Hà Nội, Hồng Kông, Los Angeles, Singapore

VITC TELECOMMUNICATIONS, LLC
Global Head Quarters
1010 Lake Street, Ste. 400, Oak Park, IL 60301, USA
TEL: 708-386-3080 Fax: 708-386-3018



Đau, Nhức?

PHAN CHIROPRACTIC

Khi có những triệu chứng liên quan tới cột sống, hoặc nguyên nhân bởi tai nạn xe cộ, nghề nghiệp thể thao như:

- Nhức đầu, mất ngủ, tê, mỏi, bong gân, sưng bắp thịt.
- Đau cổ, vai, lưng, chân tay, khớp xương, thần kinh tọa



Hãy đến với
Bác Sĩ Chỉnh Hình

PHAN LONG GIA HƯNG D.C.

TEL: (408) 515 - 0601

551 E. Santa Clara St. - San Jose, CA 95122
(Góc đường 12 và Santa Clara. Bên cạnh nhà hàng Vũng Tàu)

- Phòng mạch có trang bị X-Ray và dụng cụ Vật Lý Trị Liệu
- Nhận các loại bảo hiểm.

CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO:

❖ Quý Bác, Quý Chú H.O cùng gia đình ❖ Các sinh viên học sinh.

BÁO ĐIỆN TỬ "Phong Trào Dân Chủ trong nước" XIN TRẢ LỜI THẮC MẮC ?

TRẦN VIỆT YÊN

Kính thưa ông Nguyễn Ngọc Bích.
Kính thưa quý vị trên diễn đàn
Trước hết xin cảm ơn ông đã lên tiếng về chuyện phong trào dân chủ trong nước lại có tên những người như Lê Khả Phiêu ...
Chúng tôi xin xác nhận cho rõ ràng chuyện thắc mắc về nhân sự của một tổ chức là một quyền tự do cá nhân và không ai có thể kết tội người thắc mắc là có ý phá hoại tổ chức. Trái lại thì đúng hơn.

Một tổ chức nếu muốn lớn mạnh cần tạo được niềm tin của quần chúng, muốn tạo được niềm tin của quần chúng thì tổ chức đó phải thật trong sáng.

Chúng tôi khi nêu những thắc mắc là muốn tổ chức có dịp làm sáng tỏ lập trường của mình tạo được niềm tin cho mọi người đóc lòng tham gia .

Nhân dịp này tôi xin nói rõ quan niệm của tôi về vấn đề tranh đấu cho tự do dân chủ trong nước như sau:

Tôi biết rằng trước sau gì dân tộc Việt Nam cũng sẽ hiểu ra giá trị của dân chủ và tự do đích thực chứ không phải thứ dân chủ, tự do giả hiệu của Đảng Cộng sản, nên việc dẫn thân của quý vị và của những nhà tranh đấu khác, là những ngọn đuốc soi đường cho dân tộc tiến lên.

Trong chặng đường tranh đấu, đôi khi có những lúc thuận buồm xuôi gió nhưng cũng có những lúc sóng gió lên thác xuống ghềnh, cần có nhiều bàn tay chèo chống để con thuyền đấu tranh đi tới đích là đem lại dân chủ, tự do cho Việt nam .

Tuy nhiên kinh qua lịch sử cận đại, chúng ta đã thấy Đảng CSVN đã năm lần bảy lượt lợi dụng chiêu bài đoàn kết để lôi kéo người quốc gia, hay những người yêu nước khác đứng chung hàng ngũ với họ khi họ yếu thế, không đủ mạnh. Nhưng khi họ cảm thấy đủ mạnh thì họ luôn luôn tìm cách lèo lái dân tộc và đất nước đi theo mục đích khác với ước vọng của toàn dân. Vụ sát hại Việt nam Quốc Dân Đảng ở đường Ôn Như Hầu - Hà Nội sau năm 1945, hay Mật trận Giải Phóng Miền Nam sau năm 1976 là những thí dụ điển hình nhất. Đó là chưa kể đến những vụ thủ tiêu bí mật hay công khai những thành phần nhân sĩ quốc gia như nhà văn Khái Hưng, cụ Huỳnh Thúc Kháng, Đức Tổng Giám Mục Philippê Nguyễn Kim Điền ...

Người Cộng sản sau khi đã vào đảng rồi, họ phải tuân thủ kỷ luật sắt của đảng CS, tội phản đảng là tội lớn nhất kể đến là tội nghi ngờ hay nói xấu lãnh tụ mà không một kẻ nào thoát khỏi tử hình, ngoài ra họ còn là những người sát máu, nhất là những thành phần lãnh đạo đảng mọi thời. không phải ngẫu nhiên họ đưa người này lên làm lãnh tụ đảng, người kia lên làm lãnh tụ đảng mà họ tuân thủ một quy chế chặt chẽ người CS biết rõ như vậy nên suốt đời họ luôn là những

đảng viên trung thành, dù hoàn cảnh nào cũng vậy.

Không đây trong thời kỳ chiến tranh gian khổ mà họ còn không phản đảng thì hiện tại khi mà đảng CS đang nắm quyền, để đảng gì họ phản bội .

Bên phần chúng ta là hãy hết sức cảnh giác những thành phần trà trộn vào hàng ngũ để một là nắm quyền lãnh đạo hầu lèo lái phong trào đi theo ý muốn của họ hai là làm cho tổ chức bị mọi người nghi ngờ tẩy chay . Đây không phải là cảm tính nhất thời, con chim bị tên một lần thấy cây cong thì sợ "kinh cung chi diệu" huống chi . . chúng ta phải luôn nhắc nhở rằng chúng ta không nên để bị lợi dụng thêm một lần nữa.

Tôi lấy ví dụ dễ hiểu, trên chuyến xe lửa ra Miền Trung, không phải ai trên chuyến xe lửa đó cũng đều về Huế cả, mà trên chuyến xe đó, có người đi Huế thật, có người đi đến Nha Trang, có người đi đến Đà Nẵng. Ngay cả những người đi Huế không phải tất cả mọi người đều đến Huế để ghé thăm Thành nội cả đâu, mà có người đến Huế để thăm chùa Thiên Mụ, có người muốn thăm nhà dòng Chúa Cứu Thế v . v ...

Giả sử có ai hỏi những hành khách trên chuyến xe lửa đó, nếu họ trả lời rõ ràng về Nha trang, về Đà Nẵng, đi Huế để ghé thăm Thành Nội, ghé thăm Chùa Thiên Mụ hay Dòng Chúa Cứu Thế, thì chúng ta để phân biệt người này người nọ,

Nhưng nếu như họ chỉ trả lời chung chung : - "Chúng tôi về miền Trung", thì chúng ta không thể kết tội họ là nói dối được, vì Nha trang, Đà Nẵng hay Huế cũng là miền Trung, chúng ta sẽ không rõ họ sẽ xuống đâu trên chặng đường ra Trung và nếu chúng ta có biết đại khái họ ra Huế cũng không thể biết mục đích đích thực của họ, nếu họ muốn đâu.

Do đó chúng ta chỉ có thể căn cứ vào gốc tích của họ MỚI MÂY RA BIẾT ĐƯỢC MỤC ĐÍCH ĐÍCH THỰC CỦA HỌ nếu họ nói giọng Nha trang thì mười phần là họ sẽ xuống Nha trang, nếu họ nói giọng Đà Nẵng thì mười phần họ xuống ga Đà Nẵng hay như họ nói giọng Huế, chúng ta có thể tạm kết luận họ sẽ ra Huế . Đó là cách để phán đoán, dù có phần chủ quan, rằng họ đi về đâu trên chuyến xe miền Trung vậy.

Kính thưa quý vị,
Tôi không có ý chia rẽ phong trào tranh đấu dân chủ trong nước, làm suy yếu lực lượng đồng minh với mình, nhưng tôi chỉ xin tất cả chúng ta cần phải cảnh giác, cần phải tỉnh táo để phân biệt thật giá.

Tôi giả sử sau này phong trào dân chủ lớn mạnh, giành được thắng lợi trong cuộc đấu tranh buộc ĐCS phải nhượng bộ, thì với những mối giao tiếp từ trước, với tiền bạc hay thế lực ngầm ngấm, rất có thể Lê Khả Phiêu, Võ Văn Kiệt

đứng ra làm thủ lãnh ai có thể ngăn được những con người này không thoả hiệp với đảng CS, trong quá khứ khi họ là những kẻ lãnh đạo chế độ họ đã đưa ra những sắc lệnh, hay đạo luật trói tay trói chân dân chúng hay làm hại tổ quốc (sắc lệnh 31/CP của Võ Văn Kiệt hay hiệp định bán đất, dâng biển năm 2000 cho Trung Cộng của Lê Khả Phiêu) Tôi chưa hề nghe thấy ông Võ Văn Kiệt lên tiếng ân hận hay đánh giá sự tàn ác của sắc lệnh 31/CP hay Lê Khả Phiêu lên tiếng thú nhận tội lỗi qua vụ bán đất dâng biển cho quana thầy Trung Cộng. Nếu chúng ta chấp nhận cho họ đứng chung trong hàng ngũ tôi chỉ sợ sau này chúng ta lại ân hận nữa mà thôi.

Nói như thế có thể còn sẽ làm nản lòng chiến sĩ nhưng chúng ta đã vấp ngã nhiều lần, không thể vấp ngã thêm lần nữa.

Một lần nữa tôi kính chúc ông và quý phong trào đạt được mục tiêu đích thực là giải thể chế độ CS chứ không phải là thoả hiệp với chế độ để dân tộc Việt nam mãi mãi thống khổ, nhục nhã vì thua kém các nước lân bang ...

Rất tiếc lời giải thích của ông trogn lá thư chưa đủ yếu tố để chúng tôi giải toả được thắc mắc. Rất tiếc !

Nếu quý vị giải thích thoả đáng chuyện này lý do gì tôi lại không tham gia đóng góp sức mọn tài hèn ???

Trân trọng
TRẦN VIỆT YÊN

Nguyennbich ... @aol.com wrote:

Thưa O. Tran Viet Yen,
Thac mac cua Ong dua ra ve bao dien-tu moi ra doi cua PTDCVN, sau khi duoc tung len Net, da co mot so doc-gia tiep tay chuyen di, chung to thac mac do co mot so nguoi chia xe.

Mac dau chung toi khong chu-truong tra loi nhung loi che cung nhu khen ma tin tuong rang viec lam cua bao TIENG NOI DAN CHU se ngay mot sang to (moi ra duoc 1 so thi khong the noi het, chung minh het, giai thich het duoc), song nhan day chung toi cung xin thua nhu the nay:

La mot to bao ung-ho lap-truong tu-do dan-chu, duoc lap ra de giai thuc quyen tu-do ngon-luan ve cho phe dan-chu, khong le- ta lai bat dau bang viec kiem duyet nhung nguoi ma mot vai nguoi trong chung ta nghi ngo hay khong ung-y. Huong hoi day la nhung bai bao, nhung tieng noi to cao su thieu trong sang cua che-do! Hon nua, day la nhung chungs tu tu nguoi trong cuoc noi ra thi do khả tín va thuyet phuc thuong duoc xem la cao hon nguoi ngoai-cuoc noi. Thiet tuong nhung bai bao, nhung tieng noi nay ro rang co vai tro dong gop vao tien-trinh dan-chu-hoa dat nuoc. Ho khong nằm trong ban bien-tap cua to bao.

Vài lời thưa de Ong ro. Va mong Ong cung nhu Quy Vi nao thac mac hieu cho.

Nguyen Ngoc BICH
12/12/05

Bình Yên Rất Lâu

Một thanh niên Việt Nam 25 tuổi, trước khi bị tử hình, xin một ân huệ cuối đời:

Là được nắm lấy tay mẹ mình lần cuối cùng. Bản tin quốc tế loan đi khắp cùng thế giới. Có khi một niềm hạnh phúc tuyệt vời, một ước mơ lớn nhất của đời người lại là những điều bình thường trong cuộc sống hằng ngày với người thân chung quanh mình, như bàn tay của người mẹ, mà, nhiều khi, trong cuộc đời bốn ba mươi ngược, thường khi ta vẫn hay quên ...



MẸ CỦA NGUYỄN TUƠNG VÂN

Tôi xin nắm đôi bàn tay
Người tôi thương lần cuối cùng
Bóng đêm đời tôi giá băng
Cho bình minh soi ấm trong
Tôi xin vuốt giọt lệ rơi
Trên má em lần cuối cùng
Giọt lệ buồn như suối trong
Rửa sạch tội cả nhân gian
Đời giông bão đi thật xa
Tìm về nơi quê nhà
Xin cuộc đời tha thứ nhau
Cho tôi bình yên rất lâu



Cuộc đời qua mau, ôi phù du
Niềm hạnh phúc trôi thật xa
Ngày tháng dầm dùi những hao mòn
Còn gì đâu trong tôi những ưu phiền
Một bình minh cho tôi giấc mơ dài
Giòng sông mang theo bao đổi thay
Thuyền đời trôi bao ngược xuôi
Nhiều lúc muốn nói nhưng nghẹn lời.
Niềm thương yêu bao la trong tâm hồn
Rời ngày mai ta xa cách nhau
Đành mang theo bao thương đau

Còn ai đứng bên cạnh tôi
Khi thế gian đã mỗi mòn
Bao thăng trầm những đắng cay
Cuộc đời tôi là phù vân
Người hãy nói một lần thôi
Lời yêu thương ngọt ngào
Rời vào hồn tôi khát khao
Ân tình non cao biển thẳm sâu
Tôi xin hát bài tình ca
Của con tim thật thà
Ôi cuộc đời trôi quá mau
Nhưng tình tôi yêu rất lâu...

TÂM NGUYỄN -
Dec. 02, 2005 / San Jose

NEW YORK LIFE
The Company You Keep®

Nguyễn Xuân Liên
INSURANCE AGENT - CAL STATE LIC. OD13720
CALL: 408-568-1132

Chúc Bạn Sống Yên Vui & Hạnh Phúc!

Cherilyn (Xuan Lien) Nguyen
545 E. Saint John St. San Jose, CA 95112
550 S. Winchester Blvd. #205 San Jose, CA 95128
Bus: 408-556-7269 Cell: 408-568-1132 Fax: 408-247-5881

Hương Lan SANDWICHES

HƯƠNG LAN FOOD PRODUCTION
8179 Belvedere Ave., Suite D, Sacramento, CA 95826
Tel: (916) 737-1111

HƯƠNG LAN (1)
1655 Tully Rd., San Jose, CA 95122
Tel: (408) 258-8868

HƯƠNG LAN (2)
41 Serra Way, Suite 108, Milpitas, CA 95035
Tel: (408) 942-7777

HƯƠNG LAN (3)
6930 65th St., Suite 109, Sacramento, CA 95823
Tel: (916) 429-9999

Đặc Biệt:
- Bún nước lèo/Bún bò Huế

- * Dủ loại bánh mì thịt
- * Đầy đủ các món ăn Việt Nam
- * Các loại chè, xôi & bánh ngọt
- * Heo quay, vịt quay

LUẬT SƯ NỔI TIẾNG BINH VỰC NGƯỜI CÔ THỂ, ĐẤU TRANH CHO BÀ CON ĐỒNG HƯƠNG, TỪNG THẮNG NHIỀU VỤ VIỆN LỚN

Văn Phòng Luật Sư
TAM NGUYEN ASSOCIATES
545 EAST SAINT JOHN STREET,
SAN JOSE, CA 95112
Góc đường 12th Street, sau lưng nhà hàng Vũng Tàu - Mọi điện thoại vẫn như cũ
(408) 993-1551
Cell: (408) 568-1132
FAX: 408.993.0527

Chỉ nhận
thủ lao sau khi
Thân Chủ
thắng kiện

- TÀI NẠN XE CỘ
- TRƯỢT TẾ
- GIA ĐÌNH - LY DỊ
- CẤP DƯỠNG
- GIÁM NỢ
- PHÁ SẢN
- DI CHỨC

Bình vực người cô thể là Quyết tranh đấu đòi công lý là Thành tâm phục vụ là

- THỪA KẾ
- THƯƠNG MẠI
- SANG NHƯỢNG
- CÔNG TY - HỖN HẠP
- HÌNH SỰ:
- TIỂU HÌNH & ĐẠI HÌNH

NGUYỄN VỌNG MỤC TIÊU CHĂM NGÔN

THAM KHẢO MỌI VẤN ĐỀ PHÁP LÝ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ 24/24: 408-993-1551

TIM HUYNH
INSURANCE SERVICES

Agent LIC# 0D62214
Bus: 408- 813-7527

Cell: 408- 504 7988
Fax: 408 293 1255
Emial: tim.huynh@american-national.com
621 Tully Rd. Ste 142
San Jose, CA 95111

Hãy ghé thăm Website trang nhà điện tử của báo SaigonUSA:

www.saigonusanews.net

HẤP DẪN! TIN TỨC-BÀI VỞ CẬP NHẬT HÀNG NGÀY

BEN'S TAX SERVICE
BÈN MINH LÊ. E.A.
1203 Lucretia Ave., San Jose, CA 95122

- * Là chuyên viên thuế vụ lâu năm, giàu kinh nghiệm nghề nghiệp
- * Nhận đảm trách mọi dịch vụ về thuế
- * Nhận giải quyết mọi hồ sơ bị kiểm tra (Audit) bởi sở thuế Tiểu bang, Liên bang
- * Công việc chu đáo, tận tình, nhanh chóng, vui vẻ.

Tel: (408) 294-7530
Fax: (408) 294-2763

Giờ làm việc:
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:00AM-5:00PM
Thứ Bảy: 10:00AM-4:00PM

Tin Cộng Đồng

DU PHONG

BAN TỔ CHỨC ĐẠI NHẠC HỘI MỪNG PHẬT ĐẢN 2006

Để chuẩn bị đón mừng lễ Phật Đản 2006, Phật lịch 2550, những tổ chức, đoàn thể Phật Giáo tại Bắc Cali đã có một buổi họp khoáng đại vào lúc 10:30 giờ sáng ngày thứ Bảy 10-12-2005, tại Chùa An Lạc do Sư Bà Thích Nguyên Thanh chủ trì, tọa lạc tại số 1647 Đông, đường San Fernando thành phố San Jose để bầu Ban Tổ Chức cho buổi đại lễ nói trên. Theo tin từ buổi họp, sau hơn

ba giờ thảo luận, tất cả mọi người hiện diện đã hình thành được Ban Tổ Chức Đại Nhạc Hội Mừng Phật Đản 2006, Phật Lịch 2550. Thành phần Ban Tổ Chức nói trên được đánh giá là rất hùng hậu do sự góp công sức của nhiều nhà mạnh thường quân, nghiệp chủ, cư sĩ, nghệ sĩ trình diễn thời danh, Huỳnh Trưởng Gia Đình Phật Tử và chuyên viên sân khấu tân kỳ. Trưởng Ban Tổ Chức là một Phật tử đang là một chuyên gia địa ốc quen thuộc và thành danh tại địa phương, ông Tony Đình Giám Đốc công ty địa ốc Century 21 A-1 Network. Thành phần Ban Tổ Chức và chương trình buổi Đại Nhạc Hội nói trên sẽ được đăng tải trên SaiGonUSA trong số báo kỳ tới.



VIÁ ĐỨC A DI ĐÀ PHẬT TẠI CHÙA ĐẠI NHẬT NHƯ LAI.

Nhằm dịp Viá Đức A Di Đà Phật năm nay (17 tháng 11 Ất Dậu), Chùa Đại Nhật Như Lai do Thượng Tọa Thích Thông Đạt chủ trì, hiện tọa lạc tại số 1250 đường Lancelot, San Jose, CA.95127, đã tổ chức trọng thể Lễ Viá nói trên vào lúc 11:00 giờ sáng ngày thứ Bảy 10 tháng 12 năm 2005 với sự chủ lễ của Thượng Tọa Viện chủ và sự tham dự của thiện nam, tín nữ Phật Tử địa phương. Sau thời lễ Viá, mọi người đã được nhà Chùa mời cơm chay trong không khí ấm cúng của đạo tình.

PHÁI ĐOÀN "CHẤT ĐỘC DA CAM" CỦA CỘNG SẢN VIỆT NAM

Với hy vọng tìm sự ủng hộ nơi công luận Hoa Kỳ, một phái đoàn của CSVN do Bác sĩ Nguyễn Trọng Nhân hướng dẫn, đã đến San Francisco và tổ chức cuộc họp báo tại thành phố này vào lúc 2:00 giờ chiều ngày thứ Bảy 10-12-2005. Dù với sự trợ lực của một nhóm cựu chiến binh phản chiến Hoa Kỳ và toà Lãnh sự của CSVN tại đây, nhưng cuộc họp báo đã diễn tiến trong tế lạnh và không gây được ảnh hưởng gì. Xin xem bản Tin Đặc Biệt về cuộc họp báo nói trên trong số báo này.

LỄ AN VỊ TƯỢNG ĐỨC ĐỊA TẠNG VƯƠNG VÀ KHÁNH THÀNH NGHĨA TRANG PHẬT GIÁO

Ngày Chủ Nhật 11-12-2005 vừa qua Chùa An Lạc tại số 1674 Đông, đường San Fernando, thành phố San Jose, CA.95116, do Sư Bà Thích Nguyên Thanh làm Viện chủ, đã có một ngày tưng bừng, bận rộn với công tác Phật sự và xã hội. Lúc 9:00 giờ sáng ngày nói trên, dưới sự chứng minh của Đại Lão Hoà Thượng Thích Mãn Giác Hội Chủ Tổng Hội Phật Giáo Việt Nam tại Hoa Kỳ đến từ Nam Cali, buổi lễ an vị tượng Đức Địa Tạng Vương Bồ Tát tại Nghĩa Trang Phật Giáo, đồng thời cũng là lễ khánh thành nghĩa trang này, đã tiến hành theo nghi thức Phật Giáo rất trang trọng, tôn nghiêm trước đông đảo chư Tăng, Ni và đông hương Phật tử địa phương. Sau nghi thức chào quốc kỳ Hoa Kỳ, Việt Nam Cộng

Hòa, Phật Giáo Kỳ và phút Nhập Từ Bi Quán, Sư Bà Thích Nguyên Thanh Viện Chủ Chùa An Lạc, là trưởng Ban Tổ Chức, qua diễn văn khai mạc, trước tiên Sư Bà đã tỏ lời đánh lễ tri ân và cảm tạ Đại Lão Hoà Thượng cùng chư Tăng, Ni Chư Tôn Giáo Phẩm đã quang lâm từ Âu Châu, Nhật bản, Canada và từ các tiểu bang Hoa Kỳ, cũng như tất cả đồng hương Phật tử

hiện diện, đã bắt chập thời tiết giá lạnh, đường xá xa xôi, tuổi già yếu để đến về tham dự buổi lễ này. Bấy tỏ nỗi ưu tư của mình về một Nghĩa Trang Phật Giáo tại địa phương, Sư Bà nói: "Là một nhu cầu rất cần thiết để đáp ứng cho sự mong muốn của Cộng Đồng Phật Tử địa phương". Theo Sư Bà thì đây là (xem tiếp trang 12)

Sư Bà Thích Nguyên Thanh đọc diễn văn khai mạc



Bà Margo D.Scolari trao bằng Tưởng Lệ cho Sư Bà



Đại Lão Hoà Thượng Thích Mãn Giác, chứng minh sư



Phu nhân Nghị viên David D. Cortese trao bằng Tưởng Lệ cho Sư Bà



Tượng Địa Tạng Bồ Tát tại Nghĩa Trang Phật Giáo



Lễ rước linh Sư Tố Liễu Quán



374 E. Santa Clara Street
San Jose, CA 95113
(408) 293- 8955
www.mycanh.com

Đặc Biệt: Gỏi cá trứ danh
Cá 7 Món của nhiều loại cá
Giá hữu nghị \$25.99

Mỹ Cảnh Restaurant

Sun- Thurs: 10am- 10pm
Fri- Sat: 10am- 12am

MỠI THỨ SÁU VÀ CHỦ NHẬT CÓ THÊM CHUYẾN XE 5PM CHIỀU

Xe Đò Hoàng Transportation, LLC.

SAN JOSE - LOS ANGELES - LITTEL SAIGON HÀNG NGÀY

- Công ty xe đò **duy nhất** của người Việt Nam có giấy phép hợp pháp tại California.
- Có xe bus mới tinh đời 2003. Rộng rãi, thoải mái, 57 chỗ ngồi, có "restroom" trên xe tiện lợi cho quý vị cao niên.
- Mỗi xe được bảo hiểm 5 triệu dollars.
- Phục vụ ăn uống miễn phí.

San Jose to Little Saigon
Sacramento to Little Saigon
San Francisco & Oakland to Little Saigon

Đi: Hàng ngày 8:30AM từ Lee's Sandwich (2525 King Rd., San Jose, CA 95112) đến chợ ABC (8970 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683) lúc 3:00PM.
Về: Hàng ngày 10:00AM từ chợ ABC đến Lee's Sandwich lúc 4:30PM.
www.xedohoang.com
e-mail: xedohoang@aol.com

San Jose (408) 729-7885 - Santa Ana (714) 839-3500 - TOLL FREE: 1-888-8 ĐI XE ĐÒ - 1-888-834-9336

PHỞ BẰNG BEEF NOODLE

Vietnamese & Chinese Cuisine

ĐẶC BIỆT: BÚN BÒ HUẾ, BÁNH CUỐN CHẢ LỤA, BÚN MĂNG VỊT

1705 Tully Rd., San Jose, CA 95122
(408)251-0896 & (408)251-0901

Open Hours: Monday to Thursday: 8am - 9pm.
Weekend, Friday to Sunday: 8am - 10pm. Open 7 days a week

PHỞ BÀ DẬU KÔNG LỖ

CHÍNH GỐC

Phở Gourmet Barbecue và Juice Bar

408.272.8842

1939 Alum Rock Ave. #H,
San Jose, CA 95116

VICTORY JEWELRY

1111 Story Road - Suite 1091 - CA 95112

- * Bán sỉ và lẻ nữ trang 18k, 24 k, và platine và Hong Kong
- * Cẩm thạch, hạt xoàn và các loại đá quý đủ màu như: Ruby, Amethyst Emerald Sapphire, và South Sea
- * Ngọc (Jade), Trân Châu (pear), Vàng trắng nhập từ Hong Kong, vàng và nữ trang tương vàng 24k

Tel: **(408) 288-7188**

ĐẶC BIỆT: - Chuyên bán Diamond, đặc biệt là của hãng G.I.A.
- Có chuyên viên tốt nghiệp trường G.I.A để định phẩm chất hạt xoàn và đá quý

Misa Florist

Gifts & Teapots

4656 Pearl Ave., San Jose, CA 95136 (góc Branham Lane và Pearl Ave.)
(408) 723-1120

- Đảm trách mọi dịch vụ trang hoàng hoa tươi, hoa lụa cho tiệc tùng, cưới hỏi, sinh nhật, tang ma, hội họp.
- Giao hoa trên khắp nước Mỹ, Việt Nam và các nước khác
- Đặc biệt có giá hạ cho thành viên các hội đoàn, tổ chức, các sinh hoạt văn học nghệ thuật.

GIỜ MỞ CỬA:
Thứ Hai-Thứ Sáu: 9:30am-6:30pm
Thứ Bảy-Chủ Nhật: 10:00am-3:00pm

KỸ LƯỜNG - NGHỆ THUẬT PHẨM CHẤT CAO - GIÁ HẠ

www.misafiorist.com

BUỔI “HỌP BÁO DA CAM” CỦA PHÁI ĐOÀN CSVN Nguyễn Trọng Nhân ở San Francisco

ĐẶC PHÁI VIÊN CỦA ĐẠI VIỆT QUỐC DÂN ĐẢNG TƯỜNG TRÌNH

Chúng tôi đến thành phố San Francisco vào lúc khoảng 1:00, ngày 10 tháng 12-2005. Nắng hanh vàng rất đẹp nhưng vẫn không làm bớt đi cái không khí lạnh lạnh của một chiều cuối năm ở thành phố cảng nổi tiếng này.

Cũng giống như các thành phố lớn khác trên nước Mỹ, rất khó khăn mới tìm được một chỗ đậu xe. Phái mất gần 30 phút đi bộ thì phái đoàn chúng tôi mới tìm đến được nơi họp của “phái đoàn Da Cam” trên đường Van Ness. Từ xa, chúng tôi đã thấy một số khá đông người Việt đứng nước toà nhà cao này và cờ Vàng Ba Sọc Đỏ phát phới bay trong nắng chiều. Hầu hết số người đông đảo đến tình chống tuyên truyền chiêu này đến từ San Jose, do hai ông Hồ Văn Khởi và Hoàng Thế Dân - đại diện Cộng Đồng Bắc Cali - hướng dẫn.

Nơi “phái đoàn Da Cam” tổ chức buổi họp báo là một phòng nhỏ có sức chứa tối đa khoảng 70 người. Ngoài 4 người sang từ Việt Nam: Ông Nguyễn Trọng Nhân, người thông dịch, ông Hải, bà Nhựt - “nạn nhân chất độc Da Cam” - còn có vài người Mỹ địa phương trong hội “Veterans For Peace”, vài sinh viên Mỹ - Mẽ được chiêu dụ, vài tên có môi lom khom đi tới đi lui, số còn lại là toàn là người Việt, chiếm hơn 3/4 số người trong phòng họp - đến từ khắp nơi để chống đối việc có mặt của “phái đoàn Da Cam” và cũng để phản đối việc tuyên truyền bịp bợm của Cộng Sản Hà Nội.

Bên phía đoàn thể, ngoài phái đoàn cộng đồng Bắc Cali do ông Hồ Văn Khởi hướng dẫn, còn có

VŨ ĐỨC VƯỢNG (VDV) ĐỨNG GIỮA “PHÁI ĐOÀN DA CAM” CƯỜI TOE TOÉT ...



phái đoàn của Giáo Sư Trần Cảnh Xuân, Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị, Tiến sĩ Mai Thanh Truyết - Kỹ Sư Nguyễn Minh Quang trong Hội Khoa Học Và Kỹ Thuật Việt Nam đến từ Orange County, và phái đoàn Trung Ương cũng như hai phái đoàn của các cơ sở thuộc Khu Bộ Nam - Bắc California của Đại Việt Quốc Dân Đảng.

Giới truyền thông hiện diện chúng tôi thấy có bà Diễm Hương của đài Tiếng Nói Hoa Kỳ, ông Cường - SaigonUSA News.

Phiên họp được bắt đầu vào khoảng 2:20 chiều.

Ông Ngô Thanh Nhân, con bà Ngô Bá Thành, lúm khúm đứng lên tự giới thiệu là điều hợp viên và giới thiệu qua thành phần phái đoàn đến từ Việt Nam. Trong khi nói, thỉnh thoảng ông Nhân liếc nhìn ông Vũ Đức Vương, đang ngồi im lặng trên một chiếc ghế cao, bên phải của phòng họp, để hội ý hay nhận chỉ thị bằng tín hiệu.

Có thể đánh hơi được bầu không khí hơi căng thẳng, và nhìn thấy “phe ta” chỉ có vài người hiện diện, nên ông Nhân chận họng trước “đây là cuộc hội thảo trong hòa bình (peaceful meeting), để tài thảo luận và những câu hỏi không được đi ra ngoài chuyện chất độc Da Cam”.

Chương trình bắt đầu bằng cách chiếu lại những cuốn phim tài liệu, như cảnh máy bay Mỹ, máy bay “Ngụy” dội bom bừa bãi vào làng mạc ở vùng nông thôn; từ ng đoàn máy bay rải chất độc Da Cam xuống những cánh rừng bạt ngàn. Sau đó là cảnh những “nạn nhân da Cam”, gia - trẻ - con nít đều có. Những đứa trẻ dị dạng, tật nguyền và rất nhiều bào thai rụng trong những bình thủy tinh. Tất cả những bệnh nhân trong phim tài liệu này đều được gọi là “nạn nhân của chất độc Da Cam”.

“Nạn nhân chất độc Da Cam” đầu tiên kể trước cử tọa về cuộc quảng đời đau khổ, bất hạnh của mình kể từ lúc “tiếp xúc” với chất dioxine, là bà Nhựt, khoảng 65 tuổi.

Với một lối kể mạch lạc, lời kể rất văn vẻ, trau chuốt so với cái cung cách của bà, chất phát của bà. Ai cũng thấy rằng bà đã học thuộc lòng một



PHÁI ĐOÀN “DA CAM” CSVN (từ trái sang phải): ĐẶNG HỒNG NHỰT, NGUYỄN TRỌNG NHÂN, HỒ SĨ HẢI, NGÔ THANH NHÂN (X), CON NGỒ BÁ THÀNH (VC THUỘC “THÀNH PHẦN THỨ 3 - PHẦN CHIẾN” THỜI VNCH)

bài viết sẵn và bây giờ chỉ có việc nói lại thôi.

Bà cho cử tọa biết rằng bà “đính lưu” đến độc tố dioxine vào khoảng năm 1962 ở Củ Chi, Tây Ninh. Bị ngứa và những triệu chứng khác thường nên bà về Sài Gòn lo chữa trị. Bất hạnh thay, bà lại bị chế độ miền Nam bắt bỏ tù, giam vào chuồng cọp 6 năm 9 tháng ở Côn Đảo. Sau đó nhờ một người Mỹ “yêu chuộng hòa bình” can thiệp nên bà cùng với 332 phụ nữ khác cùng cảnh ngộ đã được thả ra.

Bà tiếp tục cho biết là sau khi ra tù, bà lập gia đình, và “từ năm 1966 đến năm 1972, tôi bị sẩy thai 3 lần. Chất độc gia cam đã cướp đi khả năng sinh con của tôi. Một trong những bào thai rụng trong bình mà quý vị thấy trong phim là con của tôi”.

Người kể kế tiếp là “nạn nhân” Hồ Sĩ Hải, khoảng 60 tuổi. Thoảng trông, ai cũng cảm tưởng ông Hải là công an hay là một cán bộ được huấn luyện thuần thục, không có nét nào giống “một nông dân ở Thái Bình” cả.

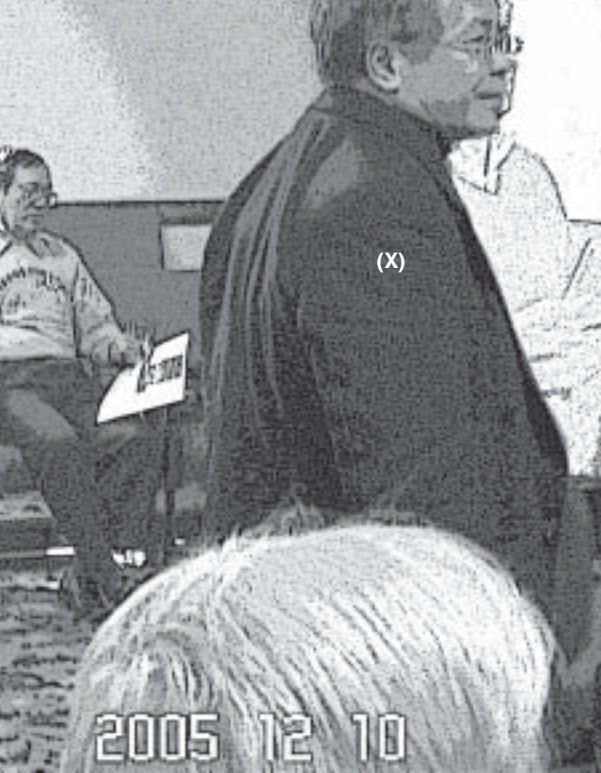
Với khuôn mặt trông rất bình thản, không lộ một chút xúc động nào, ông kể lại nỗi bất hạnh của gia đình sau khi “tiếp xúc với chất độc Da Cam” một cách rất tron trư, bài bản. Ông Hải cho biết rằng năm 1966 ông là tài xế trong một đơn vị vận tải đưa lính, súng đạn vào miền Nam trên đường mòn Hồ Chí Minh. Đơn vị vận tải của ông được lệnh ngủ vào ban ngày, di chuyển vào ban đêm. Nơi ông đóng quân lần đầu tiên là một khu rừng không có lá cây. Có những lúc đang ăn cơm thì thấy từng đoàn máy bay rải chất độc Da Cam trên đầu “và rơi lộp bộp xuống đồ ăn”.

Hậu quả của chất độc Da Cam gây ra cho gia đình ông, là “3 đứa con tôi, một đứa thì câm, mất trí; đứa thứ hai thì bị điếc, ung thư xương; đứa thứ 3 thì bị điên ngay từ lúc mới sinh ra”. Còn vợ ông, một đồng ngũ trong chiến trường xưa, hiện “đang bị bệnh ung thư, có thể chết trong tuần tới hay tháng tới”.

Bác sĩ Nguyễn Trọng Nhân, nguyên bộ trưởng y tế, tổng kết buổi hội thảo trước khi trả lời những câu hỏi của cử tọa. Ông cho biết rằng chất độc Da Cam do quân đội Mỹ thả trong thời chiến tranh là vi phạm vào hiệp ước quốc tế đã được ký vào năm 1925. Khoảng 4 triệu rưỡi người Việt Nam là nạn nhân của chất độc này; nước Việt Nam hiện nay là một nước nghèo nhất trên thế giới vì do hậu quả của “gần 30 năm chiến đấu chống quân Mỹ xâm lược và tay sai”. Ông gay gắt lên án chính phủ Mỹ đã phi phạm hiệp định Paris vì không bồi thường hơn 3 tỉ đô như đã hứa, rồi anh thiết tha kêu gọi “đi hại của chất độc Da Cam quá lớn, nằm ngoài khả năng giải quyết của chúng tôi. Tôi mong các bạn giúp đỡ trong vụ kiện các công ty hóa chất Mỹ để mang lại sự công bằng cho mấy triệu nạn nhân. Được như vậy thì chúng ta ai

cũng là người thắng cuộc...”

Phần họp báo được dành cho khoảng 30 phút. Hầu hết những người đưa ra câu hỏi là toàn “phe ta”, những tên Mỹ cò môi trong hội Veterans For Peace, chỉ có 2 “người ngoài” là được đặt câu hỏi:



1. Bà Diễm Hương, phóng viên của đài Tiếng Nói Hoa Kỳ. Sau khi nói những lời chia sẻ về những điều bất hạnh với bà Nhựt và ông Hải, thăm hỏi về đời sống gia đình, bà Diễm Hương hỏi là đất nước đang trong tình trạng “nghèo nhất thế giới” như vậy, ngân khoản viện trợ cho mỗi “nạn nhân Da Cam” chỉ có 30 xu (theo lời ông Nguyễn Trọng Nhân), thì tại sao nhà nước lại bỏ ra cả triệu đô la để tổ chức triển diễn “Duyên Dáng Việt Nam” ở Úc, sao không dành số tiền này cho “nạn nhân Da Cam”?

Có tiếng của dân cò mỗi ngổ phía trước phản đối rằng câu hỏi của bà Diễm Hương không nằm trong đề tài thảo luận. Ông Nguyễn Trọng Nhân trả lời rằng Hội Nạn Nhân Chất Độc Da Cam không phải là hội của chính phủ, và ông không phải là nhân viên chính phủ nên không biết việc nhà nước sử dụng tiền ra sao.

2. Kỹ Sư Nguyễn Minh Quang, Phó Chủ Tịch Hội Khoa Học Và Kỹ Thuật Việt Nam, đưa ra câu hỏi: “Quái thai, dị dạng, bị ung thư thì ở đâu cũng có. Vậy ở Việt Nam, có một chứng minh khoa học nào để kết luận tất cả những nạn nhân được chiếu trong phim và rồi là do hậu quả của chất độc Da Cam, có tài liệu nghiên cứu khoa học nào không? Và làm sao Ông Hải, bà Nhựt biết được bệnh của họ là do chất dioxin trong Orange agent gây ra ?”

Ông Nguyễn Trọng Nhân trả lời rằng chưa có tài liệu chính thức, và có lẽ vì Kỹ Sư Nguyễn Minh Quang bỏ nước đi quá lâu nên không nắm vững tình hình ở Việt Nam. Ông Nhân cho biết rằng ở Việt Nam, năm 1983, có thành lập một cơ quan chuyên nghiên cứu về vấn đề này, và có 2 cuộc hội thảo “có tầm vóc quốc tế”, một ở Hà Nội và một ở Sài Gòn.

Kỹ Sư Quang sau đó có tặng ông Nguyễn Trọng Nhân một tập tài liệu của HKH&KTVN, trong đó có những bài viết phân bác lại lập luận của Hội Nghiên Cứu Chất Độc Gia Cam Việt Nam.

Cuộc “họp báo” đến đây chấm dứt. Có điều người ta thấy thời lượng cho buổi “họp báo” quá ít mà người trả lời thì cứ vòng vo tam quốc, những câu trả lời dài lê thê không liên quan gì đến câu hỏi cả.

Thêm nữa, hình như thông dịch viên và người trong phái đoàn đã học thuộc bài trước rầy kỹ. Có khi Bác Sĩ Nguyễn Trọng Nhân, của Bà Nhựt, ông Hải trả lời một đằng nhưng được dịch sang một nẻo khác.

Chẳng hạn như có lúc hăng máu lên, ông Nguyễn Trọng Nhân nói “chúng tôi hiện nay là một nước nghèo nhất thế giới vì phải chiến đấu gần 30 năm chống lại sự xâm lăng của Mỹ và bọn tay sai”, thì

thông dịch viên chỉ dịch ra “chúng tôi nghèo vì chiến tranh gần 30 năm”.

Khi phái đoàn của Hội Khoa Học và Kỹ Thuật Việt Nam vừa ra tới cửa thì ông Nguyễn Trọng Nhân chạy theo kéo tay Tiến Sĩ Mai Thanh Truyết, nói “chúng tôi nhận ra sự hiện diện của Tiến sĩ ngay từ đầu. Tiến sĩ là người nổi tiếng, vậy xin chụp chung tấm hình để lưu niệm. Hy vọng chúng ta có thể hợp tác nghiên cứu trong tương lai”. Lâm vào tình thế tiến thoái lưỡng nan, cực chẳng đã TS Mai Thanh Truyết phải mỉm cười bắt tay và tuyên bố “tôi sẽ hợp tác với quý vị trên phương diện khoa học về vấn đề Da Cam này nhưng kết quả những nghiên cứu của chúng tôi lâu nay khác xa với những kết quả nghiên cứu của quý vị”.

Có rất nhiều câu hỏi mà người tham dự muốn đặt ra, nhưng vì không có thời giờ và “ngoài đề tài”, như: tại sao bà Nhựt, một người nông dân chất phát, bị bệnh nặng què ở Củ Chi, lại bị chính phủ VNCH bắt nhốt trong “chuồng cọp” ở Côn Đảo đến gần 7 năm? Bà bị bỏ tù từ năm 1962, 6 năm 9 tháng sau may nhờ một “người Mỹ yêu chuộng hòa bình” can thiệp nên mới được thả ra cùng với 332 phụ nữ bị nhốt giống như bà. Như vậy bà được thả ra vào khoảng năm 1969. Sao bà lại cho biết rằng lần sẩy thai đầu tiên vào năm 1966? Không lẽ bà Nhựt mang thai trong lúc bị nhốt trong “chuồng cọp” ở Côn Đảo sao? Lần cuối cùng bà bị sẩy thai là năm 1972, vậy ở miền Nam, trước năm 1975, ai có trách nhiệm giữ lại thai nhi đó để bảy giờ “một trong bào thai mà quý vị thấy trong phim vừa rồi là con của tôi”.

Ở nơi ông Hải cũng vậy. Đơn vị vận tải của ông ngày ngủ, đêm đi. Làm sao có chuyện “máy bay Mỹ từng rải rải chất độc Da Cam xuống như mưa trong bữa ăn”? Mỹ đâu có rải chất Orange Agent vào ban đêm?

Ban ngày sao đơn vị của ông không chịu ngủ, chịu trốn cho kỹ mà lại rủ nhau mang cơm ra ăn giữa trời để hứng “chất độc Da Cam rớt xuống bữa ăn như mưa”?

Sao ông Nguyễn Trọng Nhân lại lên án chính phủ Mỹ vi phạm Hiệp Định Paris vì không bỏ ra 3 tỉ để bồi thường chiến tranh? Phía nào đã vi phạm hay sẽ bồi hiệp định trước?

Còn nhiều, còn rất nhiều câu hỏi nhưng ai nấy đều ảm ức trong lòng và tự tìm lấy câu trả lời cho chính mình.

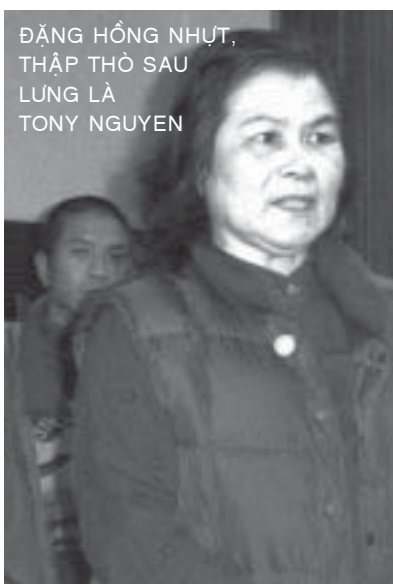
Trời bắt đầu tối. Gió lạnh từ Vịnh thổi vào từng cơn. Những đứa con tha hương của Mẹ Việt Nam đến từ nhiều nơi bắt tay nói với nhau nói những lời từ biệt. Và hẹn sẽ gặp lại nhau trong lần đấu tranh tới.

ĐẶC PHÁI VIÊN của ĐẠI VIỆT QUỐC DÂN ĐẢNG TƯỜNG TRÌNH

KS. NGUYỄN MINH QUANG, PHÓ CHỦ TỊCH HKH & KTVN ĐANG CHẤT VẤN NGUYỄN TRỌNG NHÂN



HỒ SĨ HẢI



ĐẶNG HỒNG NHỰT, THẬP THỎ SAU LUNG LÀ TONY NGUYEN



NGUYỄN TRỌNG NHÂN QUẢNG VAI CHỤP CHUNG VỚI TS. MAI THANH TRUYẾT

(Tin Cộng Đồng tiếp từ trang 10)
 một nghĩa trang đầu tiên dành cho đồng hương Phật tử, được mang danh là Nghĩa Trang Phật Giáo tại Huê Kỳ. Nghĩa Trang này nằm trong nội vi Nghĩa Trang Oakhill Memorial Park, tại số 300 đường Cutner (Tully nối dài) thành phố San Jose, và do Chùa An Lạc đứng tên chủ quyền. Nghĩa Trang Phật Giáo gồm 599 phần mộ, và 120 hài cốt được an vị chung quanh ngự án của Đức Bồ Tát Địa Tạng Vương uy nghi lồng lộng, rạng rỡ giữa khung trời cao rộng, từ trên một thế đất cao nhìn xuống trung tâm nghĩa trang Oakhill. Trong niềm xúc cảm đến rơi lệ, Sư Bà đã cho rằng đây là ơn huệ cao dày của chư Phật, chư Tôn Đức Tăng, Ni cùng Phật tử đã hỗ trợ Sư Bà thực hiện được điều sở nguyện từng ôm ấp từ lâu về một Nghĩa Trang Phật Giáo. Sau đó là lễ "Khai quang điểm nhãn" cho tượng Đức Địa Tạng Vương đã do chư Tăng, Ni hội nguyện dưới sự chủ trì của Đại Lão Hòa Thượng Thích Mãn Giác.

Hiện diện trong buổi lễ, bà Margo D. Scolari đại diện Ban Giám Đốc Nghĩa Trang Oakhill, cùng bà Patti D. Cortese phu nhân của Nghị viên David D. Cortese đã cùng lên tiếng ca ngợi công đức của Chùa An Lạc đã thực hiện được một công việc lợi ích thực tế, có ý nghĩa to lớn, chẳng những cho người Phật tử mà cho cả cộng đồng người Việt tại địa phương. Đặc biệt phu nhân Nghị viên David D. Cortese đã thu hút cảm tình mọi người hiện diện qua bộ quần áo Lam mà bà mặc trên người để xuất hiện trong buổi lễ. Cả hai bà cùng trình trọng trao bằng Tưởng Lễ cho Sư Bà Viện Chủ Chùa An Lạc để ghi nhận và tán dương công đức này của Sư Bà. Sau đó mọi người, gồm chư Tăng, Ni cùng Phật tử đã qui về chùa An Lạc để cùng làm lễ tưởng niệm Sư Tổ Liễu Quán cũng qua một nghi thức trọng thể. Được biết Sư Tổ

Liễu Quán là vị Tổ Sư đã khai sáng Giòng Lâm Tế Việt Nam đời thứ 35.

TIỆC ỦNG HỘ HAI CHIẾN SĨ ĐẤU TRANH LÝ TỔNG-NGUYỄN THỊ NGỌC HẠNH

Đồng đảo đồng hương, trong số này gồm

Tuổi trẻ Việt Nam hải ngoại



cả một số đại diện các hội đoàn, đoàn thể, nhân sĩ của cộng đồng người Việt tỵ nạn cộng sản địa phương đã đến tham dự buổi tiệc ủng hộ tinh thần đấu tranh của hai chiến sĩ Nguyễn Thị Ngọc Hạnh và Lý Tổng, được Ban Nhạc Tâm Lý Chiến Lam

Sơn tổ chức tại nhà hàng Phú Lâm, ở số 3082 đường Story thành phố San Jose, vào lúc 11:00 giờ trưa ngày Chủ Nhật 11-12-2005 vừa qua. Sau lễ chào quốc kỳ Hoa Kỳ, Việt Nam Cộng Hoà và phút mặc niệm, ông Bùi Nghiệp Trưởng Ban Nhạc

Tâm Lý Chiến Lam Sơn cũng là người tổ chức buổi tiệc đã ngỡ lời cảm ơn sự hiện diện của mọi người. Ông nói, sự hiện diện này không chỉ là để ủng hộ tinh thần đấu tranh của hai chiến sĩ Lý Tổng và Nguyễn Thị Ngọc Hạnh, mà qua đó còn thể hiện quyết tâm đấu tranh chống lại bạo quyền cộng sản Việt Nam để mưu đồ cho sự tự do, dân chủ thực sự cho quê hương tổ quốc Việt Nam của đồng bào hải ngoại. Sau khi giới thiệu một số nhân vật cộng đồng hiện diện, trong đó có Giáo sư Nguyễn Xuân Vinh Chủ tịch Hội Đồng Đại Diện Tập Thể Chiến Sĩ Việt Nam Cộng Hòa Hải Ngoại, Giáo sư Trần Công Thiện đại diện Hội Đồng Cử Tri Bắc Cali v, v, một số diễn giả như các Nghị viên thành phố San Jose, ông Chuck Reed, cô Madison Nguyễn và ông Nguyễn Thế Vũ đại diện Nghị viên David D. Cortese cùng ông Nguyễn Ngọc Tiên đại diện Ban Đại diện Cộng Đồng Việt Nam Bắc Cali đã cùng lên phát biểu sự ủng hộ và qui phục tinh thần đấu tranh cho tự do dân chủ của hai chiến sĩ Nguyễn Thị Ngọc Hạnh và Lý Tổng. Nhân đây Nghị viên Chuck Reed đã ủng hộ cho việc tổ chức một trăm Mỹ kim. Đại diện cho Nghị viên David D. Cortese, ông Nguyễn Thế Vũ đã ủng hộ cho Lý Tổng và Nguyễn Thị Ngọc Hạnh mỗi người hai trăm Mỹ kim. Nhà báo Huỳnh Lương Thiện Chủ nhiệm Tuần báo Mổ San Francisco đã tặng cho Ban Tổ Chức một bình hoa tươi, thật lớn mà ông Thiện cho biết trị giá là hai trăm Mỹ kim dùng để bán đấu giá tạo quỹ cho buổi tiệc. Khởi đi từ hai trăm Mỹ kim, sau hồi tranh giá sôi nổi, một thực khách đã thắng cuộc đấu giá với số tiền là sáu trăm Mỹ kim. Trong khi cuộc đấu giá đang hào hứng thì thực khách được mời dùng cơm và thưởng thức chương trình nhạc tranh đấu khá hùng khí do các nghệ sĩ của Ban Nhạc Tâm Lý Chiến Lam Sơn trình diễn. Đặc biệt trong buổi tiệc người ta nhận thấy một hiện tượng khá khích lệ là sự hiện diện khá đông những gương mặt trẻ Việt Nam trong Ban Tổ Chức. Những bạn trẻ này hầu hết đều bận trên người chiếc áo in hình cờ Việt Nam Cộng Hòa, có dòng chữ "Ủng hộ Lý Tổng, Ngọc Hạnh". Buổi tiệc sau đó đã được kết thúc trong sự hân hoan lẫn vui cười và được đánh giá là rất thành công về hai phương diện tổ chức và số người tham dự. Qua hình ảnh buổi tiệc ủng hộ hai chiến sĩ Lý Tổng, Nguyễn Thị Ngọc Hạnh, người ta càng thấy rõ tấm lòng lẫn ý chí của đồng hương, chẳng những thương quý hai chiến sĩ Ngọc Hạnh, Lý Tổng, mà còn thể hiện quyết tâm tranh đấu cho một Việt Nam thật sự dân chủ và tự do, không cộng sản.

Du Phong SàiGonUSA.

Ô. Nguyễn Ngọc Tiên đại diện BDDCDVN Bắc Cali



Nhạc sĩ Bùi Nghiệp trưởng ban tổ chức



Ban Nhạc Tâm Lý Chiến Lam Sơn



Nghị Viên Chuck Reed (C) và Ô. Nguyễn Thế Vũ (V) đại diện Nghị viên David D. Cortese



Lễ chào cờ



Hai Nghị viên Chuck Reed và Madison Nguyễn



NEWLAND PRODUCTIONS

Trân Trọng Kính Mời Quý Vị Tham Dự đêm "NGƯỜI THƯỜNG NGƯỜI NHỎ"

Đến để thưởng thức những tình khúc hay nhất của Duy Khánh – Trầm Tử Thiêng và nhiều tình khúc bất hủ khác.

Đến để xem lại những đoạn phim giá trị, sau bao nhiêu năm người Việt định cư và đã đóng góp, xây dựng thành phố San Jose.

Đến để tham dự hỗ trợ cho trung tâm Newland thực hiện sản phẩm DVD – CD "Người Thường - Người Nhỏ" bằng chính tâm huyết nỗ lực của anh chị em nghệ sĩ Thung Lũng Hoa Vàng,

Đến để hãnh diện về nền văn hóa, văn nghệ được bảo tồn qua những ca sĩ trẻ nhất, hiện nay:

- Quang Lê – Ngọc Hạ – Diễm Liên – Như Phương
- Nguyễn Như – Duy Hoàng – Thanh Phương
- Hà Arh tài – Ngọc Quân – Huy Cường – Ban Nhạc Newland

Quý khán giả đã từng tham dự những chương trình văn nghệ do Đạo Diễn Tài Văn Kiên dàn dựng tổ chức.

Quý vị không thể nào bỏ qua đêm Nhạc Hội – Dạ Vũ "Người Thường - Người Nhỏ"

Vào thứ Bảy ngày 17 tháng 12/05
 tại 680 Minnesota Ave, San Jose từ 6:30pm – 12pm
 Vé \$35.00 / \$45.00 / VIP

Có bán tại nhà hàng Quảng Đà (408) 297 - 3402
 Sun Light Travel (408) 531 - 9799
 Chi tiết xin liên lạc Tài Văn Kiên, CELL:(408) 375-8343
 (408) 920 - 3935

NEWLAND PRODUCTION PRESENTS

ĐÊM CA NHẠC & DẠ VŨ

NGƯỜI THƯỜNG NGƯỜI NHỎ

VỚI NHỮNG TÌNH KHÚC

DUY KHÁNH - TRẦM TỬ THIÊNG

CA SĨ

QUANG LÊ - NGỌC HẠ - DIỄM LIÊN

NGUYỄN NHƯ - NGỌC QUÂN - HÀ ANH TÀI - THANH PHƯƠNG - DUY HOÀNG - NHƯ PHƯƠNG - HUY CƯỜNG

THỨ BẢY, NGÀY 17/12/2005 - 680 MINNESOTA AVE, SAN JOSE

Thực Hiện & Đạo Diễn: **TÀI VĂN KIÊN** (408) 920-3935 (408) 375-8343

Trân Trọng Kính Mời:
Đồng Bào

Tham dự Buổi Sinh Hoạt Văn Hoá giới thiệu tác phẩm

BIÊN GIỚI VIỆT TRUNG
 1885 - 2000
 Của Trương Nhân Tuấn

Ngày Chúa Nhật, 18 tháng 12 năm 2005
 Lúc 1 giờ 30 chiều

Tại Trung Tâm VVO
 2260 Quimby Rd.
 San Jose, CA 95122
 (408) 532-7755

Sự Hiện diện của quý vị là một thể hiện lòng tha thiết đối với di sản quý báu của Tổ tiên, đồng thời biểu tỏ quyết tâm bảo vệ sự Toàn Vẹn lãnh thổ Việt Nam

Thay mặt Ban Tổ Chức

Ngô Đức Diễm

Buổi Sinh Hoạt Văn Hoá giới thiệu Tác phẩm BIÊN GIỚI VIỆT TRUNG do sự phối hợp tổ chức của Trung Tâm Việt Ngữ Văn Lang, cơ sở Thi Văn Cội Nguồn, Ủy ban Bảo Vệ Sự Vẹn Toàn Lãnh Thổ VN, Hiệp Hội Phục Hưng Văn Hoá Dân Tộc, Hội luật gia VN California, Hội Văn Hoá Việt, Trung Tâm VVO.

Điện thoại liên lạc:

- Ngô Đức Diễm (408) 532-7755
- Lê Phước Tuấn (408) 263-4763
- GS. Nguyễn Văn Canh (650) 368-4200
- GS. Trần Anh Tuấn (510) 865-9276
- GS. Trần Công Thiện (408) 223-8433
- LS. Đỗ Doãn Quế (408) 238-3968
- Song NH (408) 729-8352



**THÔNG-CÁO CỦA HỘI LUẬT-GIA VIỆT-NAM
 TẠI TIỂU-BANG CALIFORNIA HOA-KỲ**

Trong nỗ lực dùng bút thay gươm để bảo-bệ tổ-quốc, một học-giả Việt-Nam trẻ tuổi tại Marseille, Pháp Quốc, ông Ngô-Quốc-Dũng, đã bỏ công sức trong nhiều năm trời sưu-tầm, nghiên-cứu và hệ-thống-hóa những tài-liệu công-chính đang được lưu-trữ trong các văn-khố của Chính-Phủ Pháp liên-quan đến lần biên-giới giữa Việt-Nam và Trung-Hoa để viết thành một cuốn sách dày 856 trang mang tựa đề BIÊN-GIỚI VIỆT-TRUNG 1885-2000.

Đây là một cuốn sách rất quý ngoài các hình ảnh cổ hiếm còn bao gồm nhiều văn-kiện có giá trị pháp-lý hết sức cao có thể dùng làm tài-liệu cho các vụ kiện trước các tòa-án quốc-tế sau này khi mà ta có tư-thế để khởi-tố đòi lại các phần lãnh-thổ, lãnh-hải mà Trung-Hoa đã cưỡng-chiếm của ta với sự đồng-lóa của bọn Cộng-sản phản-quốc trong giai-đoạn vừa qua.

Tất cả các người Việt-Nam hằng lưu-tâm đến tiền-đô của dân-tộc và sự toàn vẹn của lãnh-thổ quốc-gia nên có một cuốn sách này trong nhà để cả gia-đình nghiên-ngâm.

Bởi thế Hội Luật-Gia Việt-Nam tại California hết lòng sốt-sắng ủng-hộ **cuộc ra mắt sách được tổ-chức vào ngày Chủ-Nhật 18-12-2005 sắp tới tại Thính-Đường của Hội-Quán VIVO, số 2260 đường Quimby San José từ 2 giờ đến 6 giờ chiều và trân-trọng kính mời toàn-thể đồng-bào tới dự** để gặp mặt, yểm-trợ và khuyến-khích tác-giả, đồng thời mua sách về đọc và phổ-biến rộng-rãi trong bạn bè thân hữu.

Trong buổi ra mắt ngoài phần giới-thiệu tác-giả, tác-phẩm, còn có phần ca-nhạc giúp vui.

Trân-trọng kính chào đồng bào.
 TM HỘI LUẬT-GIA VIỆT-NAM
 TẠI CALIFORNIA

Chủ-Tịch
 Đỗ Doãn Quế

**Hội võ thuật
 THẦN PHONG**



LỄ NGHĨA - LIÊM SĨ - NHẢY NẠI - KHẮC KỶ - BÁCH TIẾT - BẮT KHUẤT
 230 UMBARGER RD. # 1A. SAN JOSE, CA 95111
 (Ngã tư Tully và Senter đi về phía Capitol, 1 đèn hiệu queo phải vào 500 mét, cổng sau Fairground)

THÁI CỰC ĐẠO - TỰ VỆ - KHÍ CÔNG - BÌNH KHÍ
 Dưới sự hướng dẫn trực tiếp của : **Giáo Sư PHAN ĐỨC**

Huyền đai ĐỆ CỬU ĐẰNG Thái cực đạo Đại Hàn. Ninth Degree Black Belt Korea Taekwondo.
 Cựu võ địch Thái cực đạo Á châu và CÁC HUẤN LUYỆN VIÊN ƯU TỬ

TEL: (408) 578-4789 & (408) 923-4111, FAX: (408) 937-4111

CÁC VĂN BẰNG do LIÊN ĐOÀN THÁI CỰC ĐẠO THẾ GIỚI tại ĐẠI HÀN và TỔNG HỘI VÕ THUẬT CẤP PHÁT

Lớp THÁI CỰC ĐẠO:

- THỨ HAI đến THỨ SÁU: 10 AM - 12 PM; 4:30PM - 6PM; 6:30PM- 8PM
- THỨ BẢY và CHỦ NHẬT: 10 AM - 12 PM

MOUNTAIN VIEW: 2584 Leghorn Ave., Mountain View, CA 94043
 Tel: (408) 497-1137 Giám Đốc: ELMORE FOREMAN
SAN DIEGO: 9524 Kearny Villa Rd. #117, San Diego 92126
 Tel: (858) 531-2983 Giám Đốc: MAI THANH LONG

PHỞ GÀ An Nam

740 STORY ROAD, SUITE 8, SAN JOSE, CA 95122

TEL: (408)993-1211

PHỞ, CƠM, MIẾN, MÌ, XÔI



Chúng tôi bán ít món nhưng món nào cũng đặc sắc.

Đến Phở Gà An Nam là sự lựa chọn đúng cho nhu cầu ẩm thực.

GIỜ MỞ CỬA:

9:00 GIỜ SÁNG ĐẾN 9:00 GIỜ TỐI
 7 NGÀY TRONG TUẦN.

**Grand Opening
 September 30, 2005**

**DIAMOND
 PRESS & PRINTING**

In Ấn
 Tiêu Chuẩn Quốc Tế

**Công Ty Thương Mại Chuyên Về In Với
 Giá Phải Chăng và Phục Vụ Chân Thành**

Chúng tôi có khả năng in mẫu chất lượng cao và cung ứng cho quý vị phẩm chất in hoàn hảo, chính xác với đầy đủ chi tiết của bản gốc.
 Chúng tôi có các dịch vụ:

- Brochures
- Promotional Flyers
- Posters
- Postcards
- Business Cards
- Greeting Cards
- Stationery
- Newsletters
- Catalogs
- Magazine Printing
- Full Color Calendars
- Booklets

Xin liên lạc với chúng tôi:

900 Rock Ave, San Jose, Ca 95131

I-888-408-PRINT

Phone: 408-456-6999

Để Thảo luận về những gì mà chúng tôi có thể giúp cho quý vị trong lãnh vực họa kiểu, in ấn và phát hành

Giá Đặc Biệt Cho Khách Hàng Mời
Bớt 20% Cho Lần In Đầu

Hiệu lực cho đến ngày 31 tháng 12, 2005

Giá hạ đặc biệt này chỉ được dùng vào việc in ấn không được đổi thành tiền và mỗi khách hàng chỉ được bớt một lần.

Xin gọi ngay:

I-888-408-PRINT

Phone : 408-456-6999

Fax: 408-456-0777

Limited to the first 200 customers



The Company You Keep®



New York Life Insurance Company

*Đem đến cho chúng ta
An Toàn và Hạnh Phúc*



Lấy Thành Tín và Quyền Lợi Của Quý Vị Làm Phương Châm Phục Vụ

TÔI ĐẠI DIỆN CÔNG TY BẢO HIỂM
NEW YORK LIFE

Sẽ thảo luận cùng quý vị về những chi tiết
bảo hiểm sau đây:

- Bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance)
- Niệm Kim (Annuities)
- Bảo hiểm săn sóc tàn phế (Long Term Care Insurance)
- Để dành tiền hưu trí (Retirement Planning)
- Để dành tiền học (College Planning)
- Kế hoạch truyền thừa tài sản (Estate Planning)

NGUYỄN VŨ TRỤ

Agent, New York Life Insurance Company

CA Lic.# 0B93793

Chairman's Council 1998-2003

Bus: (408) 556-7228 - (408) 930-2175

Fax: (408) 528-0636

550 S. Winchester Blvd., #205 - San Jose, CA 95128

* Những tài liệu công hiến cho các sản phẩm này chỉ có bằng anh ngữ



Ngân Hàng Pan Pacific

**Đáp ứng đúng nhu cầu của quý khách
Nhanh Chóng- Dễ Dàng- Bảo Đảm
Quyền lợi không đâu bằng**

Tiền Ký Thác Chứng Từ (CD - Certified Deposit)
từ 6 đến 13 tháng sẽ được hưởng lãi suất là 4% một năm.

Đặc biệt:

- * Tiền ký thác tối thiểu là \$50,000.00.
- * Thời hạn từ 6 đến 13 tháng, tùy quý khách lựa chọn.
- * Bảo đảm được việc quyết định trước về thời gian đầu tư.
- * Ngoài ra, quý khách được mở một trương mục cá nhân và một hợp an toàn (3'x 5") miễn phí.

Quảng bá này có hiệu lực từ 01 tháng 9 năm 2005
và chỉ giới hạn trong một thời gian.

Tel: (510) 809-8888



**47065 Warm Springs Blvd.
Fremont, CA 94539**



Nhà Hàng Monterey Breeze "Gió Thoảng"

A VIETNAMESE-AMERICAN STYLE

2112 Monterey Hwy., San Jose, CA 95112
(Cross street of Tully Rd. and Monterey Hwy.)

THỰC ĐƠN PHONG PHÚ:

- Mì, Hủ Tiếu Đồ Biển
- Cơm Dĩa các loại
- Bún Thịt Nướng, Tôm Nướng
- Các loại Cháo: Cháo Bào Ngư, Cháo Cá, Cháo Ốc Vòi Voi ...
- Bò Lúc Lắc với Xà Lách Sơn
- Gỏi Gà Bắp Chuối
- Lẩu Cá Bông Lau Thái Lan
- Lẩu Cá Bass Thái Lan
- Lẩu Đuôi Bò Ngẫu Bín
- Lẩu Dê Thuốc Bắc
- SEAFOOD:
Nghêu, Sò Huyết, Oyster,
Ốc Vòi Voi, Ốc Bươu,
Ốc Len Xào Dừa

CÁC MÓN ĐẶC BIỆT (House Specials):

- Bún Chả Đồng Xuân
- Phở Ấp Chảo
- Giá Cả Phải Chăng
- Full Bar sang trọng chưa nơi nào có
- Chỗ Đậu Xe Biệt Lập, An Toàn
- Hệ Thống Truyền Hình Direct TV (Tin Tức, Thể Thao các loại ...)
- Free Wi-Fi Hot Spot for Laptops
- Nhận Đặt Tiệc Sinh Nhật, Hội Đoàn với giá cả hữu nghị.

GIỜ MỞ CỬA: Hằng ngày từ 2 giờ chiều đến 12 giờ khuya

**NHÀ HÀNG MONTEREY BREEZE "GIÓ THOẢNG"
TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI**

Lịch Sinh Hoạt Cộng Đồng

TIỆC TẮT NIÊN CỦA CÔNG TY ĐỊA ỐC CENTURY 21 A-1 NETWORK

Do thư mời được ký, phổ biến bởi ông bà Tony Đinh-Kim Đình Giám Đốc Công Ty Địa Ốc Tài Chánh Century 21 A-1 và City Financial Network, tọa lạc tại 3111 đường McLaughlin thành phố San Jose, buổi tiệc tất Niên Ất Dậu-2005 của hai công ty liên hệ sẽ được tổ chức vào lúc 5:30 giờ chiều ngày thứ Sáu 16-12-2005, tại nhà hàng Dynasty Chinese Seafood, ở số 1001 đường Story thành phố San Joase, CA.95111. Mọi liên hệ xin gọi (408) 286-6668.

NHẠC HỘI ĐÊM NGƯỜI THƯƠNG NGƯỜI NHỎ

Với những ca khúc của Duy Khánh và Trâm Tú Thiêng, do những ca sĩ thời danh trình diễn, tại 680 Minnesota Ave. San Jose, ngày thứ Bảy 17-12-2005: - Nhạc Hội từ 6:00PM.-Dạ Vũ từ 9:00PM.Ban nhạc Newland Production Presents. Mọi liên hệ xin gọi (408)920-3935.

LỄ SINH NHẬT CỦA HỘI NGƯỜI VIỆT CAO NIÊN VÙNG VỊNH

Như sinh hoạt truyền thống mỗi tam cá nguyệt, lần này Đệ Tứ Tam Cá Nguyệt 2005 (cho các tháng 10, 11 và 12), Hội Người Việt Cao Niên Vùng Vịnh Cựu Kim Sơn sẽ tổ chức Lễ Sinh Nhật cho quý cụ thành viên của Hội, vào lúc 11:00 giờ sáng, ngày Chủ Nhật 18-12-2005, tại trụ sở Hội, ở số 2172 đường Luz thành phố San Jose.(gần ngã tư Alum Rock và Jacson). Mọi liên hệ xin gọi: Cụ Nguyễn Hữu Hán (408) 935-9422, cụ Lê Nhật San (408) 729-1289, cụ Trương Đình Sửu (408) 528-8514 hoặc Cell 460-7347.

LỄ RA MẮT SÁCH BIÊN GIỚI VIỆT TRUNG 1885-2000

Tập sách Biên Giới Việt Trung 1885-2000 của tác gia Trương Nhân Tuấn, người đến từ Paris Pháp Quốc, sẽ được tổ chức ra mắt vào lúc 1:30 giờ chiều ngày Chủ Nhật 18-12-2005, tại Trung Tâm ViVo, ở số 2260 đường Quimby thành phố San Jose. Mọi liên hệ xin gọi: Quý ông Ngô Đức Diễm(408) 532-7755, Lê Phước Tuấn (408) 263-4763, Gs Nguyễn Văn Canh (650) 368-4200, Gs Trần Anh Tuấn (510) 865-9276, Gs Trần Công Thiện (408)223-8433, Ls Đỗ Doãn Quế (408) 233-3968, ông Song Nhị (408) 729-8352.

LỄ GIẢNG SINH 2005 TẠI KHU HỘI

CỤ TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ

Khu Hội Cựu Tù Nhân Chính Trị Bắc Cali sẽ tổ chức Lễ Giảng Sinh 2005 vào lúc 2:00 giờ chiều ngày Chủ Nhật 18-12-2005 tại trụ sở Khu Hội, ở số 775 Bắc # 116, đường số 10 thành phố San Jose (góc đường Mission). Mọi liên hệ xin gọi (408) 289-9170. Chinese Seafood, ở số 1001 đường Story thành phố San Jose, CA. 95122. Mọi liên hệ xin gọi (408) 286-6668

CHIỀU NHẠC THÍNH PHÒNG QUANG TUẤN- HỒNG HẠNH

Do hai ca sĩ thời danh Hồng Hạnh-Quang Tuấn trình diễn. Vào lúc 5:30 giờ chiều ngày thứ Bảy 14-01-2006, tại Le Petit Trianon Theatre, ở số 72 Bắc, đường số 5 thanh phố San Jose. Vé có bán trước tại nhà hàng Quảng Đà (408) 297-3402.

LỄ HỘI TẮT NIÊN QUẢNG NAM ĐÀ NẴNG

Hội Ái Hữu Quảng Nam Đà Nẵng Bắc Cali sẽ tổ chức buổi Lễ Hội Tất Niên năm Ất Dậu-2005, và chào đón Tân niên Bình Tuất-2006, vào lúc 11:00 giờ trưa ngày Chủ Nhật 22-1-2006, tại nhà hàng Phú Lâm, số 3082, đường Story thành phố San Jose.

Mọi liên hệ xin gọi quý ông bà: Đỗ Hữu Nhơn (408) 274-4295, Cell (408) 499-4711, Ngô Tấn Cúc (408) 586-9198, Cell (408) 838-9667, Trần Ngãi (408) 937-7488, Cell (408) 646-3565.

THUYẾT GIẢNG PHẬT PHÁP

Do quý Thượng Toạ Thích Giác Tân, Thích Giác Trí và Thích Giác Minh đảm trách, được tổ chức mỗi thứ Bảy và Chủ Nhật hàng tuần, vào lúc 2:00 giờ chiều, tại Pháp Duyên Tịnh Xá, số 766 Nam, đường số 2 thành phố San Jose. Mọi liên hệ xin gọi (408) 295-2436.

PHỤC VỤ MIỄN PHÍ

Quý tôn giáo, đoàn thể, tổ chức, nghiệp vụ đồng hương địa phương cần phổ biến về sinh hoạt của quý vị, xin gửi bản tin về Toà Soạn Báo SaigonUSA, địa chỉ: 545 E Saint John St, San Jose, CA. 95112 hay Fax về số (408) 298-7662. Bản tin xin ngắn gọn, gồm: Mục đích, địa điểm, giờ ngày tháng, số điện thoại để liên lạc.

ĐƯỜNG VÀO WTO” bóng bên sân VN”

(BBC) Trước ngày khai mạc hội nghị của Tổ chức Thương mại Thế giới tại Hồng Kông vào thứ ba, Giám đốc điều hành Phòng thương mại Hoa Kỳ ở Hà Nội nói Việt Nam đang giữ quyền quyết định khi nào gia nhập WTO.

Ông Sitkoff nói trong thời gian Việt Nam đàm phán để vào WTO, các quy định của WTO thay đổi nhiều và các nước thành viên của "câu lạc bộ buôn bán" này đòi hỏi ngày càng nhiều ở các thành viên mới. Tuy nhiên ông nói ông tin là tư cách thành viên WTO sẽ giúp Việt Nam phát triển mạnh hơn hiện nay.

Trong gần một năm qua, Việt Nam luôn tuyên bố muốn vào WTO tại cuộc họp tuần này ở Hồng Kông tuy nhiên các quan chức Việt Nam đã có vẻ chấp nhận chuyện sẽ phải chờ đợi thêm một thời gian nữa.

Sáu quốc gia hiện vẫn chưa ký hiệp định đồng ý để Việt Nam vào WTO là Hoa Kỳ, Úc, New Zealand, Mexico, Honduras và cộng hòa Dominica.

Đầu tháng này Oxfam ở Việt Nam đã đưa ra báo cáo cảnh báo Việt Nam không nên vội vào WTO mà có những nhân nhượng quá mức.

Trong cuộc phỏng vấn ông Adam Sitkoff, BBC cũng đã bắt đầu với câu hỏi liệu Hoa Kỳ có đòi hỏi Việt Nam nhiều quá không:

Adam Sitkoff: Tôi nghĩ trước tiên chúng ta phải nhớ rằng WTO là câu lạc bộ buôn bán của các nước trên thế giới và điều không may mắn cho các nước muốn gia nhập câu lạc bộ này là các thành viên WTO đòi hỏi ngày càng nhiều. Việt Nam đã đàm phán để gia nhập WTO từ nhiều năm nay và vào thời điểm này những đòi hỏi đối với Việt Nam sẽ khó hơn so với Trung Quốc hay Cam Pu Chia. Hiển nhiên là nếu Việt Nam gia nhập WTO cách đây năm hay 10 năm trước, họ sẽ gia nhập với những điều kiện dễ dàng hơn.

Nhưng liệu có phải là điều không công bằng không khi đòi hỏi nhiều từ Việt Nam khi Oxfam nói trong báo cáo mới đây của họ rằng 45 phần trăm

nông dân Việt Nam vẫn sống dưới mức nghèo khổ?

Tôi chưa thấy ai dùng từ "công bằng" để nói về đàm phán thương mại cả. Đàm phán giữa các nước không phải khi nào cũng công bằng và công bằng là chuyện các nhà đàm phán quyết định vì lợi ích của đất nước họ. Còn về người nghèo thì ngay cả Hoa Kỳ, Nhật Bản, Úc hay các nước Châu Âu đều có người nghèo cả. Không có nước nào tôi biết lại miễn dịch với người nghèo cả.

Thực tế là WTO có những nguyên tắc riêng dành cho những nước kém phát triển trên thế giới muốn vào WTO nhưng Việt Nam cũng không nằm trong danh sách này.

Về Việt Nam, nhờ kinh tế phát triển trong 10 năm qua, Việt Nam đã không còn nằm trong danh sách 50 nước nghèo nhất thế giới. Thực tế là WTO có những nguyên tắc riêng dành cho những nước kém phát triển trên thế giới muốn vào WTO nhưng Việt Nam cũng không nằm trong danh sách này. Chính vì thế mà Việt Nam phải quyết định là những điều kiện như thế nào thì có thể chấp nhận được đối với họ để thảo luận với Hoa Kỳ, Úc và các nước khác.

Hiện nay ngay cả các nước phát triển cũng đang trợ cấp nông nghiệp, đang bảo hộ một số lĩnh vực kinh tế nhưng họ lại vẫn đòi hỏi các nước muốn vào WTO phải có những bộ

trong chính những lĩnh vực đó. Vậy chúng ta có thể hiểu vấn đề này như thế nào?

Trước hết tôi phải nói rằng Việt Nam đang muốn vào WTO chứ không phải là các nước đang đàm phán với Việt Nam. Chính vì vậy bóng đang ở sân của Việt Nam và họ phải quyết định xem nhượng bộ tới mức nào là chấp nhận được để gia nhập WTO.

Còn về chuyện công bằng, bất kỳ nước nào trên thế giới đều muốn bảo hộ những mảng nhỏ trong nền kinh tế mà về mặt chính trị nó rất quan trọng. Đó có thể là bảo vệ công ăn việc làm trong lĩnh vực dệt may ở Hoa Kỳ hay trong lĩnh vực nông nghiệp ở Pháp hoặc Nhật Bản.

Mặt khác các chính phủ bước vào bàn đàm phán với mong muốn mở cửa thị trường trong các lĩnh vực mà các công ty của họ mạnh. Đây không có gì là lạ cả.

Chẳng hạn, Hoa Kỳ muốn bảo vệ trợ cấp nông nghiệp nhưng lại muốn mở cửa thị trường tài chính ở Việt Nam và đây là lý do phải có đàm phán thương mại.

Về phía Phòng thương mại Mỹ, theo ông ảnh hưởng của các ông đối với chuyện khi nào Hoa Kỳ và Việt Nam ký hiệp định để Việt Nam vào WTO lớn tới mức nào?

Cộng đồng doanh nhân Hoa Kỳ ở Việt Nam rất muốn có một hiệp định có thể chấp nhận được về mặt thương mại để Việt Nam gia nhập WTO. Hiệp định đó sẽ mở cửa thị trường một cách công bằng cho các doanh gia Hoa Kỳ muốn kinh doanh ở Việt Nam.

Bác Sĩ **VƯƠNG ĐẠO, D.C**

Tốt Nghiệp Bác Sĩ Chính Hình tại Đại Học Palmer West
Tốt Nghiệp Cử Nhân Kỹ Sư Điện Tử tại Đại Học SCU Fresno

VƯƠNG CHIROPRACTIC

2875 Senter Rd., Suite C San Jose, CA 95111

(Trong Khu Senter Market, Khải Hoàn, cạnh Hoa Phát Co)



CHUYÊN TRỊ THÀNH CÔNG VỀ:
- NHỨC ĐẦU, MẮT NGỦ. THƯƠNG TÍCH VẾT GÂN, CƠ KHỚP XƯƠNG
- ĐAU LƯNG, ĐAU CỘ, ĐAU BẢ VAI, TAY, CHÂN ĐAU NHỨC, TẾ BUỐT,
- ĐAU THẦN KINH TỌA (SCIATICA)
- TAI NẠN XE CỘ, SỎ LÂM, TRƯỢT TẾ TRONG SIÊU THỊ, CỬA TIỆM

PHƯƠNG PHÁP CHỮA TRỊ BAO GỒM:
- KỸ THUẬT ĐIỀU CHỈNH CƠ-KHỚP-XƯƠNG HỮU HIỆU NHẤT.
- VẬT LÝ TRỊ LIỆU - MÁY MÓC TỐI TÂN, CHỤP QUANG TUYẾN (X-RAY)
- NGAY TẠI VẤN PHÒNG
- GIẢI THÍCH TƯỜNG TÂN VỀ BỆNH TRẠNG VÀ PHƯƠNG PHÁP CHỮA TRỊ
- HƯỚNG DẪN VỀ DINH DƯỠNG, BẢO VỆ CỘT SỐNG, CƠ - KHỚP, PHỤC HỒI CHỨC NĂNG CỦA CƠ KHỚP ĐAU YẾU

Giờ làm việc:
Thứ Hai đến Thứ Bảy: 9:00AM - 7:00PM
Chủ Nhật làm theo hẹn.

Tel: (408) 225 - 5263

Nếu không may bị tai nạn, gọi ngay: (408) 225 - 5263 để được chữa trị hướng dẫn giấy tờ, và tìm luật sư giỏi.

CHÚ Ý:
* Quý vị có Medical, Medicare sẽ không cần giấy giới thiệu của Bác Sĩ gia đình.
* Nhận Medicare, Medicaid, Worker Comp. và các loại Bảo Hiểm
* Gọi tham khảo hoàn toàn miễn phí



bamboo

café & restaurant

779 Story Rd., Suite 1, San Jose, CA 95122

408.294.6260

Mở cửa Monday - Sunday: 9am - 9pm / closed Tues.

- Cơm Gà Hải Nam
- Hủ Tiếu/Mì
- Hủ Tiếu Gà Dai
- Hủ Tiếu Bò Tái
- Bún Mắm
- Xiu Mại
- Dầu Cháo Quẩy

CƠM PHẦN GIA ĐÌNH

- Soup Bong Bóng Cá
 - Nghêu Xào Tàu Xì
 - Cải Làn Xào Bò
 - Sườn Heo Rang Saté
 - Tôm Rang Muối
 - Cá Kho Tộ
 - Canh Chua Cá Bông Lau
- và nhiều món ăn khoái khẩu.

* Tặng Soup Xương khi ăn tại chỗ

ĐẶC BIỆT THẠCH DỪA



KÍNH MỜI QUÝ ĐỒNG HƯƠNG Mừng Chúa Giáng Sinh

Trân Trọng Kính Mời Quý Đồng Hương, không phân biệt tôn giáo, cư ngụ tại San Jose, đến tham dự buổi Lễ Kỷ Niệm Chúa Giáng Sinh với chủ đề:

**Chúa Jesus:
Món Quà Của Thượng Đế**

- * **Diễn Giả 1:** Mục Sư Nguyễn Công Quan (Tiếng Việt cho quý vị lớn tuổi)
- * **Diễn Giả 2:** Giáo Sĩ Nguyễn Quốc (Tiếng Anh cho Thanh Thiếu Niên)



Hội Thánh Tin Lành Cộng Đồng Người Việt hân hoan đón tiếp quý vị tại:

**1407 McLaughlin Ave
San Jose, CA 95122**

Vào lúc 2:00 chiều Chúa Nhật ngày 18/12/2005

VÀO CỬA TỰ DO

** Có quà cho những trẻ em dưới 12 tuổi đã ghi danh

Mục Sư và Ban Chấp Hành Kính Mời

Điện Thoại Liên Lạc:

- (408) 646 - 4898
- (408) 828 - 8359
- (408) 258 - 7187





**Nhà hàng Buffet Ngon Nhất Bay Area!
All You Can Eat! Giá thật Rẻ!
Hơn 180 món mỗi ngày!**

Bao gồm: Live Crab - Snow crab legs - Fresh Scallop - New York Steak - Oysters - Nghêu - Sò - Bò Nướng - Sushi - Dim Sum - Gà Quay - Vịt - Heo - Tôm - Sườn Nướng BBQ - Rau Cải - Trái Cây - Soup - Salmon - Món ăn chơi - Tráng miệng... và nhiều món khác nữa!

* Bữa Trưa: M-F: 11am - 3:30pm	\$7.99
Sat: 11am - 3:30pm	\$9.99
* Bữa Tối: M-Th: 4pm - 9:30pm	\$13.99
Fri & Sat: 4pm - 10pm	\$15.99
* Chủ Nhật & Ngày Lễ - CẢ NGÀY 11 am - 9:30pm	\$15.99

10% Off
with this Ad!

Không thể dùng với các bất giá khác.
Chỉ cho Dine-in mọi ngày
Expired: 12/31/05

Free Meal On Your Birthday
Must be accompanied by at least 3 paying adults. ID required

- Gift Certificates.
- Có phòng tiệc.
- Xin gọi đặt nấu tiệc tại nhà.

❖ Trẻ em dưới 10 tuổi chỉ trả 1/2 giá mỗi ngày!
❖ Cao Niên bất \$1 (dine in only, 65 or older, with ID)



TEL: **408.266.0688** FAX: **408.266.0988**
1051 BLOSSOM HILL RD., SAN JOSE

ĐẠI KHAI TRƯỞNG
Sam's
CARPET & FURNITURE, INC

Thứ Bảy ngày 12 tháng 11 năm 2005

Tin chân động khách đồng hương tại San Jose và các vùng phụ cận, những vị cần mua bàn ghế, giường, tủ. Nhiều kiểu, nhiều màu mới. Phẩm chất tốt, giá rẻ không ngờ.

Sam's Carpet & Furniture đang đại lý cho các hãng nổi tiếng trên thế giới hiện nay về kỹ nghệ bàn ghế, giường, tủ bằng gỗ tốt, bền, chắc, đẹp, thời trang. Ngoài ra, Sam's Carpet & Furniture còn chuyên cung cấp thảm, sàn gỗ, laminate, ceramic tile, ... Tất cả mặt hàng hiện có tại Sam's Carpet & Furniture đều giảm giá từ 30% đến 70%. Giá mua gần như quà tặng.

Hiện Sam's Carpet & Furniture đang làm đại lý cho "Mengshen" tại vùng Bắc Cali. Phòng trưng bày rộng rãi, Khang trang, đẹp mắt. Bãi đậu xe rộng rãi, an toàn, thuận tiện.

Anh Sam là người giàu kinh nghiệm trong nghề, vì đã được phục vụ quý đồng hương gần 20 năm qua tại Tully Furniture & Carpet. Nay anh Sam khai trương tiệm mới và đích thân điều hành tại địa điểm trên để phục vụ quý đồng hương hữu hiệu hơn. Với khách hàng cũ sẽ có giá thật đặc biệt.

Kính mời quý đồng hương đến xem hàng mẫu và chọn cho mình một sản phẩm thích hợp nhất mà tại Sam's Carpet & Furniture đang có và đại lý.



○ Trong tháng đầu khai trương đều giảm giá cho các loại hàng:
- Laminate sản xuất tại Mỹ và Âu Châu. Porcelain Tile chỉ \$0.99/sq.
- Các loại nệm "Mengshen" cho giường ngủ đều bớt 40%.
Nệm ngủ "Mengshen" hiện rất được ưa chuộng tại các thị trường Âu Châu, Á Châu, nhất là tại Nhật Bản và miền Đông nước Mỹ.



○ Đặc biệt trong thời gian khai trương có giá rất hạ cho 3 kiểu giường ngủ, loại có 5 miếng = \$698.00
- Nếu mua thêm tủ đứng 5 ngăn kéo chỉ trả \$99.00
- Giá toàn bộ gồm giường 5 miếng + tủ đứng 5 ngăn kéo = \$797.00

Tel: **(408) 238 - 2298**
Fax: **(408) 238 - 2223**
Mở cửa 7 ngày trong tuần: 9.00AM đến 07.00PM

Quý vị muốn đổi Furniture mới, kiểu dáng sang trọng, mới lạ với giá đặc biệt chỉ có tại:

SAM'S CARPET & FURNITURE

2298 Quimby Rd, San Jose, CA 95122
(góc Capitol, đối diện Corcuits City, Eastside Shopping Center)



& TransPacific Finance, Inc.

MUỐN MUA BÁN
Nhà Ở - Nhà Đầu Tư - Cơ Sở Thương Mại
XIN GỌI NGAY

Philip Phong Trần
REAL ESTATE BROKER - PRESIDENT
(408) 456-0191 (Off) * (408) 398-7579 (Cell) * Fax.: (408) 456-0203
1900 McCarthy Blvd. * Suite 106 - Milpitas, CA 95035
www.selectionRE.com

Chuyên Gia Địa Ốc
KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - LÂU ĐỜI - ĐÁNG TIN CẬY
Hoàn Tất Thủ Tục Nhanh Chóng - Hiệu Quả - và Giảm Dị
Phục vụ quý đồng hương VN khắp vùng Bay-Area:
- Mua nhà lần đầu
- Mua nhà với tiền down thấp (3% - 5%)
- Mua nhà với lợi tức khiếm nhường (chương trình MCC và CHFA)



1900 McCarthy Blvd., Suite 106
Milpitas, CA 95035



TRANSPACIFIC FINANCE COMPANY

(408) 456-0192 (Off) * (408) 280-8186 (Pgr)
Fax.: (408) 456-0203
CHUYÊN ĐẢM TRÁCH THỦ TỤC
Vay Nợ (Finance) - Đổi Nợ (Re-Finance)


Helene HIEN HUYNH
FINANCE CONSULTANT - VICE PRESIDENT

Phục vụ quý đồng hương VN khắp tiểu bang California
KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - LÂU ĐỜI - KÍN ĐÁO

VAY NỢ:
✓ Tiền lãi thấp-Tiền point rẻ
✓ Lệ phí nhẹ
✓ Nhanh chóng-đúng hẹn

ĐỔI NỢ:
⊗ Phân lời thấp-No Point
⊗ No Cost
⊗ Nhanh chóng-Hiệu quả

> Có đủ các chương trình không cần xét lợi tức
> Chương trình MCC và CHFA giúp người mua nhà lần đầu
> Chương trình giúp mua nhà đầu tư



PALOMA
CAFE & RESTAURANT

1111 Story Road - Suite 1003
San Jose, CA 95122

408-277-0922



Với một địa điểm thuận tiện để tìm
Với bên trong ấm cúng, mát mẻ, trang trọng
Với mái hiên bên ngoài rộng rãi, thoáng mát, hữu tình
Với dàn tiếp viên trẻ trung, bất thiệp, thân thiện
Và với nhiều món ăn độc bộ giang hồ như:
BÚN BÒ HUẾ MỤ RỐT, BÒ LÚC LẮC, BÒ BÍT TẾT,
CƠM BÈ SƯỜN NƯỚNG, RAGU SƯỜN CHIÊN, BÒ KHO,
GÀ HAY ĐÈ CÀ RI NỊ, BÁNH CANH GIÒ HEO, BÁNH MÌ ỐP LA...

PALOMA CAFE & RESTAURANT

Là một nơi lý tưởng nhất để thảo luận thương mại,
gặp gỡ bạn bè - đồng nghiệp, đoàn tụ với thân nhân,
hay hẹn hò với người mình yêu dấu